

Kezelési utasítás

AMAZONE

Catros 2503 Special

Catros 3003 Special

Catros 3503 Special

Catros 4003 Special

Catros⁺ 2503 Special

Catros⁺ 3003 Special

Catros⁺ 3503 Special

Catros⁺ 4003 Special

Felszerelhető kompakt tárcsás borona



MG6226
BAG0160.4 02.19
Printed in Germany

hu

Az első üzembe helyezés előtt
kérjük, olvassa el és tartsa be
ezt a kezelési utasítást!
A jövőbeni használat érdekében
őrizze ezt meg!



Nem szabad,

hogy kényelmetlennek vagy feleslegesnek tűnjön ezen használati útmutató elolvasása és annak betartása; nem elegendő az, hogy másoktól azt halljuk vagy azt lássuk, hogy ez a gép jó - és csak ezért megvenni, majd azt hinni, hogy minden megy magától. Így az érintett nem csak saját magát sodorná veszélybe, hanem elkövetné azt a hibát is, hogy egy esetleges kudarc után az okot a gépre hárítsa, ahelyett, hogy magában keresné a hibát. Hogy biztosak legyünk a sikerben, át kell érezni a dolog értelmét illetve meg kell ismerkedni a gépen található összes berendezés céljával és a használatukban gyakorlatot kell szerezni. Csak ezután lehetünk elégedettek saját magunkkal és a géppel.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Stark.

Azonosító adatok

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.

A gép azonosító száma:
(tíz-számjegyű)

Típus:

Catros

Gyártási év:

Önsúly kg:

Megengedett össztömeg kg:

Maximális rakomány kg:

A gyártó címe

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

Pótalkatrész megrendelés

Cserealkatrész-listákat a szabadon hozzáférhető cserealkatrész portálon talál, a www.amazone.de honlapon.

Megrendelését kérjük, AMAZONE szakkereskedőjéhez címezze.

Információk a kezelési utasítással kapcsolatban

A dokumentum száma: MG3589

Készítésének dátuma: 02.19

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2019

Minden jog fenntartva.

Utánnymás, még kivonatos formában is, csak az AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG engedélyével történhet.

Igen tisztelt vevő,

Ön az AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG széleskörű termékpalettájának minőségi terméke mellett döntött. Köszönjük a cégünk iránt kifejezett bizalmát.

A gép átvételekor bizonyosodjon meg arról, hogy nem keletkeztek-e a szállítás során sérülések, vagy nem hiányoznak-e alkatrészek! A szállítólevél alapján ellenőrizze a leszállított gép teljességét a megrendelt opciós felszerelésekkel bezárólag. Csak azonnali reklamációval érvényesítheti kártérítési igényét!

Az első üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt a kezelési utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A gondos elolvasás után teljes mértékben ki tudja használni újonnan megvásárolt gépének az előnyeit.

Biztosítsa, hogy a gép minden kezelője elolvassa ezt a kezelési utasítást, mielőtt a gépet üzembe veszik.

Amennyiben kérdése merülne fel, olvassa el még egyszer a kezelési utasítást, vagy lépjen kapcsolatba helyi szerviz-partnerünkkel.

A rendszeres karbantartás és a kopott illetve meghibásodott alkatrészek időben történő cseréje, növeli gépének várható élettartamát.

Felhasználói értékelés

Igen tisztelt olvasó,

a kezelési utasításainkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát kezelési utasítást készítsünk.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Utasítások az üzemeltető számára	7
1.1	A dokumentum célja	7
1.2	Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül	7
1.3	Az alkalmazott jelölések	7
2	Általános biztonsági utasítások	8
2.1	Kötelezettségek és szavatosság	8
2.2	A biztonsági szimbólumok ismertetése	10
2.3	Szervezési rendszabályok	11
2.4	Biztonsági- és védőberendezések	11
2.5	Informális biztonsági rendszabályok	11
2.6	A kezelőszemélyzet képzése	12
2.7	Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban	13
2.8	A visszamaradó energia miatti veszélyek	13
2.9	Karbantartás és javítás, hibaelhárítás	13
2.10	Szerkezeti változtatások	13
2.10.1	Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok	14
2.11	Tisztítás és ártalmatlanítás	14
2.12	A gépkezelő munkahelye	14
2.13	Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen	15
2.13.1	A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése	15
2.14	Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén	19
2.15	Biztonságtudatos munkavégzés	19
2.16	A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások	20
2.16.1	Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások	20
2.16.2	Hidraulikarendszer	23
2.16.3	Elektromos berendezés	24
2.16.4	Tisztítás, ápolás és karbantartás	24
3	Fel- és lerakodás	25
4	Termékleírás	26
4.1	A szerkezeti csoportok áttekintése	26
4.2	Biztonsági és védőberendezések	26
4.3	A traktor és gép közötti ellátóvezetékek	26
4.4	Közlekedésbiztonsági felszerelések	27
4.5	Rendeltetésszerű használat	27
4.6	Veszélyes területek és veszélyes helyek	28
4.7	Típustábla és CE jelölés	29
4.8	Műszaki adatok	29
4.9	Szükséges traktor felszereltség	31
4.10	Zajszint adatok	31
5	Felépítés és működés	32
5.1	Működés	32
5.2	A hidraulikarendszer csatlakozásai	33
5.2.1	Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása	34
5.2.2	Hidraulikavezetékek lekapcsolása	34
5.3	Kétsoros tárcsásborona	35
5.4	Szegélyelemek	36
5.5	Henger	37
5.6	Hárompont-függesztőszerkezet	39
5.7	Előtétkeret	39
5.8	Crushboard símitólemez (opcionális)	40

5.9	Traktor-nyomlazító	40
5.10	Hátsó rugós borona, késsorral	41
5.11	Köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerszemet GreenDrill	43
6	Üzembe helyezés	44
6.1	A traktor alkalmasságának ellenőrzése	45
6.1.1	Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumibroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit..	45
6.2	A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen	49
7	A gép fel- és lekapcsolása	50
7.1	A gép felkapcsolása	50
7.2	A gép lekapcsolása	52
8	Beállítások	53
8.1	A munkamélység beállítása	53
8.1.1	Munkamélység manuális beállítása	53
8.1.2	A munkamélység hidraulikus beállítása	54
8.2	A szegélyelemek munkamélysége	54
8.3	Sárkaparók	55
8.4	A crushboard intenzitásának beállítása	55
8.5	A traktor-nyomlazító munkamélységének beállítása	56
9	Szállítások	57
9.1	Átszerelés munkahelyzetből szállítási helyzetbe	58
10	A gép használata	59
10.1	Használat a szántóföldön	60
10.2	Közlekedés a fordulóban	60
11	Tisztítás, ápolás és karbantartás	61
11.1	Tisztítás	61
11.2	Karbantartási terv – áttekintés	62
11.3	A tárcsalapok cseréje (Szakműhely)	63
11.4	Henger	63
11.5	Tárcsatartó-rögzítés	64
11.6	Felső- és alsó függesztőkar-csapok	64
11.7	Hidraulikarendszer	65
11.7.1	A hidraulikavezetékek jelölése	66
11.7.2	Karbantartási intervallumok	66
11.7.3	A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai	66
11.7.4	A hidraulikavezetékek be- és kiszerelése	67
11.8	Hidraulikus kapcsolási vázlat	68
11.9	Csavarok meghúzási nyomatéka	69

1 Utasítások az üzemeltető számára

Az üzemeltető számára készült utasítások fejezete információkat tartalmaz a kezelési utasítás használatával kapcsolatban.

1.1 A dokumentum célja

A szóban forgó kezelési utasítás

- ismerteti a gép kezelését és karbantartását.
- fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatban.
- a gép részét képezi, és mindig a gépen, illetve a vontató traktoron tartson.
- és amelyet a jövőbeni használat érdekében őrizzen meg.

1.2 Helyzetmegadások a kezelési utasításon belül

Ebben a kezelési utasításban minden iránymegadást mindig a haladási iránynak megfelelően vegyen figyelembe.

1.3 Az alkalmazott jelölések

A kezelő utasításai és a reakciók

A kezelő által elvégzendő tevékenységeket számozott kezelői utasításokként szemléltetik. Tartsa be a kezelői utasítások előírt sorrendjét. A mindenkorai kezelői utasításra adott reakciót (választ) adott esetben egy nyíl jelöli.

Például:

1. 1-es számú kezelői utasítás
→ a gép reakciója az 1-es számú kezelői utasításra
2. 2-es számú kezelői utasítás

Felsorolások

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontokkal jelölik.

Például:

- 1-es pont
- 2-es pont

Az ábrákon belüli tételszámok

A kerek zárójelek között levő számok az ábrán belül található tétel-számokra utalnak. Az első szám az ábrára, a második szám az ábrán belüli tételszámra utal.

Például (3/6 ábra):

- 3. ábra
- 6-os tétel

2 Általános biztonsági utasítások

Ez a fejezet fontos utasításokat tartalmaz a gép biztonságos üzemeltetése érdekében.

2.1 Kötelezettségek és szavatosság

A kezelési utasításban szereplő utasítások betartása

Az alapvető biztonsági utasítások és biztonsági előírások ismerete alapfeltétele a gép biztonságos használatának és zavarmentes üzemeltetésének.

Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a géppel/gépen csak olyan személyt dolgoztat, aki

- az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokkal tisztában van.
- a géppel/gépen végzett munkák vonatkozásában ki van oktatva.
- ezt a kezelési utasítást elolvasta és megértette.

Az üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy

- a gépen található összes figyelmeztető ábrák jelzéseit olvasható állapotban tartja.
- a sérült figyelmeztető jelzéseket kicseréli.

Nyitott kérdésekkel kérjük, forduljon a gyártóhoz.

A gépkezelő kötelezettségei

A géppel/gépen végzett munkákkal megbízott valamennyi személy kötelezettséget vállal arra, hogy a munka megkezdése előtt

- figyelembe veszi az alapvető munkabiztonsági és baleset-megelőzési előírásokat,
- elolvassa és betartja ennek a kezelési utasításnak az "Általános biztonsági utasítások" című fejezetét.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak a "Figyelmeztető mátrix és egyéb jelzések a gépen" fejezetét (16 oldal), és a gép üzemeltetése során betartja a figyelmeztető ábrák biztonsági utasításait.
- megismerkedik a géppel.
- elolvassa ennek a kezelési utasításnak azokat a fejezeteit, amelyek a rábízott feladatok elvégzése érdekében fontosak.

Amennyiben a kezelőszemély megállapítja, hogy egy berendezés biztonságtechnikai szempontból nem kifogástalan, úgy ezt a hiányosságot haladéktalanul szüntesse meg. Abban az esetben, ha ez nem tartozik a kezelőszemély feladatkörébe, vagy nem rendelkezik megfelelő ismeretekkel, akkor a hiányosságot jelentse a főnökének (üzemeltetőnek).

Veszélyek a gép kezelése közben

A gépet a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint gyártották. A gép használata közben ennek ellenére veszélyek és akadályoztatások léphetnek fel

- a gépkezelő vagy harmadik személy életére,
- magára a gépre,
- egyéb anyagi javakra vonatkozóan.

A gépet csak

- rendeltetésének megfelelően,
- biztonságtechnikai szempontból kifogástalan állapotban használja.

Azonnal szüntesse meg azokat az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot hátrányosan befolyásolják.

Garancia és szavatosság

Alapvetően az "általános értékesítési és szállítási feltételeink" érvényesek. Ezek legkésőbb a szerződés megkötésének időpontjától állnak az üzemeltető rendelkezésére. A garanciális és szavatossági igények személyi sérülések és anyagi károk esetén ki vannak zárva, amennyiben azok az alábbi okokra, vagy azok egyikére vezethetők vissza:

- a gép nem rendeltetésszerű használata.
- a gép szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése és karbantartása.
- a gép üzemeltetése sérült biztonsági berendezésekkel, vagy nem rendeltetésszerűen felszerelt vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- a gép kezelési utasításában az üzembe helyezésre, üzemeltetésre és karbantartásra megfogalmazott utasítások figyelmen kívül hagyása.
- a gépen végzett önkényes szerkezeti átalakítások.
- a kopásnak kitett gépalkatrészek hiányos ellenőrzése.
- szakszerűtlenül elvégzett javítások.
- idegen tárgyak hatása és vis major miatti katasztrófa esetek.

2.2 A biztonsági szimbólumok ismertetése

A biztonsági utasítások a háromszög alakú biztonsági szimbólummal és a szöveg előtt álló jelzőszóval vannak ellátva. A jelzőszó (VESZÉLY, FIGYELEM, VIGYÁZAT) a fenyegető veszély súlyosságát jellemzi, és a következő jelentéssel bír:



VESZÉLY

Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a legsúlyosabb testi sérülés (testrészek elvesztése vagy hosszú ideig tartó sérülések) a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása közvetlenül halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



FIGYELEM

Közepes kockázatú lehetséges veszélyeztetést jelöl, amelynek halál vagy a (legsúlyosabb) testi sérülés lehet a következménye, amennyiben nem kerül el ezt.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása bizonyos körülmények között halálos következménnyel, vagy a legsúlyosabb testi sérülésekkel fenyeget.



VIGYÁZAT

Alacsony kockázatú veszélyeztetést jelöl, amelynek könnyű vagy közepesen súlyos testi sérülések, illetve anyagi károk lehetnek a következményei, amennyiben nem kerül el ezt.



FONTOS

Különleges viselkedésre utaló vagy a gép szakszerű kezelésére vonatkozó kötelezettséget jelöl.

Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása a gép üzemzavaraihoz vagy a környezet megzavarásához vezethet.



INFORMÁCIÓ

Felhasználási tanácsokat és különösen hasznos információkat jelöl.

Ezek az utasítások segítik Önt abban, hogy gépének összes funkcióját optimálisan használja ki.

2.3 Szervezési rendszabályok

Az üzemeltetőnek biztosítani kell a szükséges személyes védőfelszereléseket, mint például a:

- védőszemüveget
- biztonsági cipőt
- védőruhát
- bőrvédő szerszemet, stb.



A kezelési utasítást

- mindig tartsa a gép használatának helyén!
- mindenkor tegye elérhetővé a gépkezelő és a karbantartást végző személyek számára!

Rendszeresen ellenőrizze az összes rendelkezésre álló biztonsági berendezést!

2.4 Biztonsági- és védőberendezések

A gép minden egyes üzembe helyezése előtt az összes biztonsági- és védőberendezést szakszerűen fel kell szerelni, és azoknak működőképesnek kell lenniük. Rendszeresen ellenőrizze az összes biztonsági- és védőberendezést.

Hiányos biztonsági berendezések

A hiányos vagy leszerelt biztonsági- és védőberendezések veszélyes helyzeteket teremthetnek.

2.5 Informális biztonsági rendszabályok

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett vegye figyelembe a baleset-megelőzésre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti szabályozásokat is.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén vegye figyelembe a közúti közlekedés rendjének szabályait (KRESZ).

2.6 A kezelőszemélyzet képzése

A géppel/gépen csak szakképzett és betanított személyek végezhetnek munkát. Az üzemeltetőnek egyértelműen meg kell határoznia a kezelést, karbantartást és javítást végző személyek illetékességét.

Betanítandó személy csak tapasztalt személy felügyelete mellett végezhet munkát a géppel/gépen.

Tevékenység \ Személyek	A tevékenységhez speciálisan kiképzett személy ¹⁾	Betanított személy ²⁾	Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek (szakműhely) ³⁾
Rakodás/szállítás	X	X	X
Üzembe helyezés	--	X	--
Beállítás, felszerelés	--	--	X
Üzemeltetés	--	X	--
Karbantartás	--	--	X
Hibakeresés és hibaelhárítás	--	X	X
Ártalmatlanítás	X	--	--

Jelmagyarázat:

X..engedélyezett --..nem engedélyezett

- ¹⁾ Olyan személy, aki speciális feladatot vállalhat el, és azt egy megfelelő minősítéssel rendelkező cég részére végezheti el.
- ²⁾ Betanított személynek számít az, akit a rábízott feladatok elvégzésére, és szakszerűtlen magatartás esetén a lehetséges veszélyekre kioktattak és szükség esetén betanítottak, valamint a szükséges védőberendezésekről és óvrendszabályokról kioktattak.
- ³⁾ Speciális szakképzettséggel rendelkező személyek szakmunkásoknak (szakembernek) számítanak. Szakképzettségük alapján ismerik az idevágó rendelkezéseket, meg tudják ítélni a részükre átadott munkákat, és képesek felismerni a lehetséges veszélyeket.

Megjegyzés:

A megfelelő szakmai képzettséggel egyenértékű szakképzettség az illető munkaterületen eltöltött többéves tevékenységgel megszerezhető.



A gép karbantartási és javítási munkáit csak szakműhelyben lehet elvégezni, amennyiben ezek a munkák a "szakműhely" kiegészítéssel vannak megjelölve. A szakműhely személyzete rendelkezik azokkal az ismeretekkel, valamint megfelelő segédeszközökkel (szerszámokkal, emelő- és támasztó-berendezésekkel), amelyek a gép karbantartási és javítási munkáinak szakszerű és biztonságos elvégzése érdekében szükségesek.

2.7 Biztonsági rendelkezések normál üzemmódban

Csak akkor üzemeltesse a gépet, ha az összes biztonsági- és védőberendezés kifogástalanul működőképes.

Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső, felismerhető sérülések és a biztonsági- és védőberendezések működőképessége szempontjából.

2.8 A visszamaradó energia miatti veszélyek

Ügyeljen a gépben visszamaradó mechanikus, hidraulikus, pneumatikus és elektromos/elektronikus energiák előfordulására.

Tegye meg az idevonatkozó megfelelő intézkedéseket a kezelőszemélyzet tájékoztatása esetén. Az idevonatkozó részletes utasításokat a szóban forgó kezelési utasítás mindenkor fejezeteiben is megtalálja.

2.9 Karbantartás és javítás, hibaelhárítás

A beállítási-, karbantartási- és ellenőrzési munkákat az előírt időpontoknak megfelelően végezze el.

Az összes üzemi közeget, mint a sűrített levegő és a hidraulikaolaj, biztosítsa a véletlenszerű üzembe helyezés ellen.

A nagyobb szerkezeti egységek cseréje esetén gondosan rögzítse és biztosítsa ezeket az emelő berendezéseken.

Rendszeresen ellenőrizze a csavarkötések szilárd rögzítését és adott esetben húzza meg.

Ellenőrizze a biztonsági berendezések működését a karbantartási munkák befejezése után..

2.10 Szerkezeti változtatások

Az AMAZONEN-WERKE engedélye nélkül nem szabad a gépen módosításokat, valamint hozzáépítéseket és átalakításokat végezni. Ez vonatkozik a tartó alkatrészekben végzett hegesztésekre is.

Minden hozzáépítési és átalakítási munkához az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélye szükséges. Csak az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett átalakító alkatrészeket és tartozékokat használjon, hogy például a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak.

A hatósági forgalmi engedéllyel rendelkező járműveknek, vagy az érvényes üzemeltetési engedély szerint kapcsolt berendezésekkel és felszerelésekkel közlekedő járműveknek, vagy a közúti közlekedés rendjének szabályai (KRESZ) alapján a közúton való közlekedésre szóló engedéllyel rendelkező járműveknek meg kell felelni az engedély vagy engedélyezés által meghatározott állapotnak.

**FIGYELEM**

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a tartóalkatrészek törése következtében.

Alapvetően tilos

- a kereten illetve a vázon furatokat készíteni.
- a kereten illetve a vázon levő furatokat felfúrni.
- a tartóalkatrészekeken hegesztést végezni.

2.10.1 Pótalkatrészek és kopóalkatrészek, valamint segédanyagok

Azonnal cserélje ki a nem kifogástalan állapotú gépalkatrészeket.

Csak eredeti-AMAZONE-pótalkatrészeket és kopóalkatrészeket, vagy az AMAZONEN-WERKE által engedélyezett alkatrészeket használjon, hogy a nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradjanak. Harmadik gyártótól származó pótalkatrészek és kopóalkatrészek használata esetén nincs biztosítva, hogy azok az igénybevételeknek és a biztonságuk megfelelően méretezettek és gyártottak.

Az AMAZONEN-WERKE nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek nem engedélyezett pótalkatrészek és kopóalkatrészek, vagy segédanyagok használatából erednek.

2.11 Tisztítás és ártalmatlanítás

A felhasznált anyagokat szakszerűen kezelje, és a hulladékokat előírászerűen ártalmatlanítsa, különösen

- a kenőrendszereken és kenőberendezéseken végzett munkák során, és
- az oldószerekkel történő tisztítás esetén.

2.12 A gépkezelő munkahelye

A gép kezelését kizárólag csak egy személy végezheti a traktor vezetőüléséből.

2.13 Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen

2.13.1 A figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések elhelyezése

A következő ábrák a gépen fellelhető figyelmeztető jelzések elhelyezkedését mutatják.



A gép valamennyi figyelmeztető jelzését tartsa mindig tiszta és jól olvasható állapotban! Az olvashatatlan figyelmeztető jelzéseket cserélje ki. Rendelje meg a kereskedőnél a figyelmeztető jelzéseket a megrendelési szám (például. MD075) alapján.

Figyelmeztető jelzések - felépítés

A figyelmeztető jelzések jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezeken a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető jelzés 2 mezőből áll:



1-es mező

a veszélyt egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.

2-es mező

a szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.

Figyelmeztető jelzések - magyarázat

A **megrendelési szám és magyarázat** oszlopban találja meg a mellette álló figyelmeztető jelzés leírását. A figyelmeztető jelzés leírása mindig egyforma, és a következő sorrendben adja meg:

1. A veszély leírását.
Például: vágás vagy elvágás okozta veszélyeztetés!
2. A veszély megelőzésére tett utasítás(ok) be nem tartásának következményeit.
Például: súlyos ujj- és kézsérüléseket okoz.
3. A veszély megelőzésére tett utasítás(oka)t.
Például: csak akkor érintse meg a gép alkatrészeit, miután azok teljesen megálltak.

Megrendelési szám és magyarázat

Figyelmeztető jelzés

MD078

Az ujjak vagy a kéz zúzódásveszélye mozgó, hozzáférhető gépalkatrészek következtében!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja az ujjak vagy a kéz testrészeinek elvesztésével.

Sohasem nyúljon a veszélyes hely környezetébe, amíg a traktormotor hozzacsatolt kardántengely / csatlakoztatott hidraulikus hajtás mellett jár.



MD082

Személyek leesésének veszélye a fellépő felületekről és emelvényekről a gépen szállított utasok esetén!

Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre. Ez a tilalom a fellépő felületekkel vagy emelvényekkel rendelkező gépek esetén is érvényes.

Ügyeljen arra, hogy ne utazzanak személyek a gépen.



MD095

A gép üzembevétele előtt olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítást és a biztonsági utasításokat!



MD096

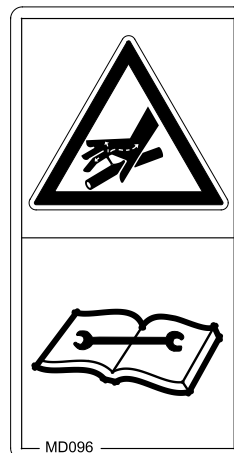
Az egész test elfertőződésének veszélye a kiömlő folyadék (hidraulikaolaj) magas nyomása következtében!

Ez a veszélyeztetés az egész test legsúlyosabb sérüléseit okozhatja, amennyiben a magasnyomású hidraulikaolaj áthatol a bőrfelületen, és bejut a szervezetbe.

Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulika-tömítőket kézzel, vagy ujjakkal eltömíteni.

Olvassa el, és vegye figyelembe a kezelési utasítás előírásait, mielőtt a karbantartási és javítási munkákat elvégzi.

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.



MD097

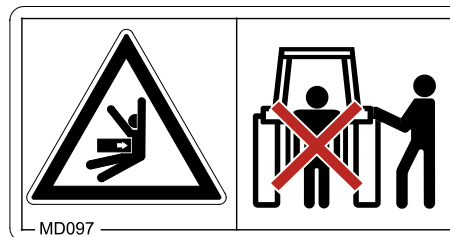
A felsőtest zúzódásának veszélye a hárompont felfüggesztés emelésének tartományában a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetésekor összeszűkülő hely miatt!

Ezek a veszélyeztetések a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatják.

A hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetésekor a hárompont felfüggesztés emelési tartományában tartózkodni tilos.

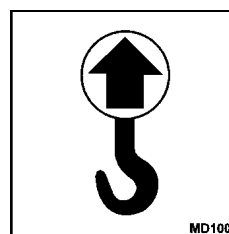
A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírányzott munkaterületről működtesse.
- sohasem működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.



MD100

Ez a piktogram azokat a pontokat mutatja, ahol felrakodásnál a gép lekötő eszközökkel rögzíthető.

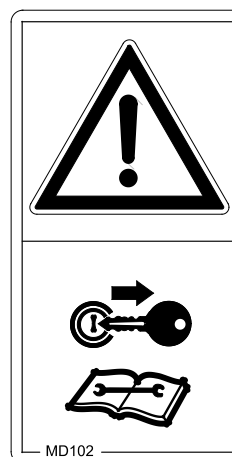


MD102

A gép akaratlan elindítása és elgurulása miatti veszély a gépen végzett beavatkozások, mint például a szerelési, beállítási, hibaelhárítási, tisztítási, karbantartási és javítási munkák közben.

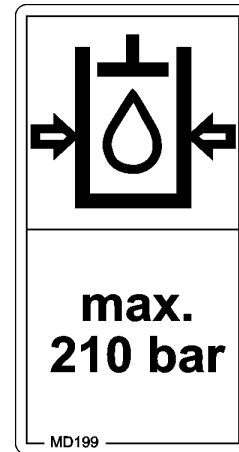
Ez a veszélyeztetés a legsúlyosabb, akár halálos sérüléseket okozhatja a test minden részén.

- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- Olvassa el és vegye figyelembe a kezelési utasítás beavatkozástól függő megfelelő fejezetének utasításait.



MD199

A hidraulikus berendezés maximális üzemi nyomása 210 bar.

**2.14 Veszélyek a biztonsági utasítások be nem tartása esetén**

A biztonsági utasítások be nem tartása

- mind személyek veszélyeztetésével, mind pedig a környezet és a gép veszélyeztetésével járhat.
- mindennemű kártérítési igény elvesztéséhez vezethet.

Részleteiben a biztonsági utasítások be nem tartása például a következő veszélyeztetéseket vonhatja maga után:

- személyek veszélyeztetése a nem biztosított munkaterületek miatt.
- a gép fontos funkcióinak elégtelensége.
- a karbantartás és javítás érdekében előírányzott módszerek elégtelensége.
- személyek veszélyeztetése mechanikai és vegyi hatások miatt.
- a környezet veszélyeztetése a hidraulikaolaj szivárgása miatt.

2.15 Biztonságtudatos munkavégzés

A szóban forgó kezelési utasításban található összes biztonsági utasítás mellett kötelező érvényűek a munkavédelemre és a környezetvédelemre általánosan érvényes, nemzeti előírások is.

A veszélyek elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzéseken feltüntetett utasításokat.

Közutakon és földutakon való közlekedés esetén tartsa be a közúti közlekedés rendjének mindenkor szabályait (KRESZ).

2.16 A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő közlekedés- és üzembiztonság következtében.

Minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép és a traktor közlekedés- és üzembiztonságát!

2.16.1 Általános biztonságtechnikai és baleset-elhárítási utasítások

- A kezelési utasításban található előírások mellett tartsa be az általánosan érvényes biztonságtechnikai és baleset-elhárítási előírásokat is!
- A gépen elhelyezett figyelmeztető jelzések és egyéb jelölések fontos utasításokat tartalmaznak a gép veszélytelen üzemeltetése érdekében. Ezeknek az utasításoknak a figyelembe vétele az Ön biztonságát szolgálja!
- Indulás előtt és az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a gép környékét (gyermekek)! Ügyeljen a megfelelő kilátásra!
- Tilos a gépen személyek és egyéb anyagok szállítása!
- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.
Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.

A gép fel- és lekapcsolása

- Csak megfelelő teljesítményű traktorral kapcsolja össze és szálítsa a gépet.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő rákapcsolásakor a traktor és a munkagép függesztési kategóriájának feltétlenül összhangban kell lenni!
- Előírászerűen kapcsolja fel a gépet az előírt szerkezetre!
- A munkagépeknek a traktor mellső- és/vagy hátsó függesztőberendezésére történő felcsatlakoztatásakor nem szabad túllépni
 - o a traktor megengedett össztömegét
 - o a traktor megengedett tengelyterhelését
 - o a traktor gumiabroncsainak megengedett teherbíró képességét
- Biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépet fel- vagy lekapcsolná!
- Tilos személyeknek tartózkodni a felkapcsolandó gép és a traktor között, miközben a traktor a géphez közelít!
A jelenlevő segítők csak a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.
- Rögzítse a traktorhidraulika emelőkarját olyan pozícióban, amelyben az akaratlan emelés vagy süllyesztés ki van zárva, mielőtt a gépet a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére felkapcsolná, vagy a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréről lekapcsolná!

- A gép fel- és lekapcsolása közben hozza a támasztó-berendezéseket (amennyiben vannak ilyenek) a mindenkori helyzetbe (stabilitás)!
- A támasztó-berendezések működtetése közben sérülésveszély áll fenn a zúzódást és nyírást okozó helyek következtében!
- A gép traktorra történő felkapcsolása, és traktorról való lekapcsolása során legyen különösen óvatos! A traktor és gép közötti csatlakozási területen zúzódást és nyírást okozó helyek vannak!
- Tilos személyeknek tartózkodni a traktor és a gép között a hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer működtetése esetén!
- A csatlakoztatott ellátó vezetékeknek (hidraulika, stb.)
 - kanyarmenet esetén minden mozgást feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen lehetővé kell tenniük.
 - nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódni.
- A gyorscsatlakozók kioldó köteleinek lazán kell lógniuk, és a legmélyebb ponton sem szabad maguktól kioldaniuk!
- A lekapcsolt gépet mindig stabilan állítsa le a talajra!

A gép használata

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a gép összes berendezésével és kezelőszervével, valamint ezek működésével. A munkavégzés során ez már túl késő!
- Viseljen nagyon testhezálló ruházatot! A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy beakad vagy felcsavarodik a meghajtott tengelyekre!
- Csak azután vegye üzembe a gépet, ha az összes biztonsági berendezés fel van szerelve, és védő helyzetben vannak!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését! Adott esetben csak részben feltöltött tartállyal közlekedjen.
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép munkaterületén!
- Tilos személyeknek tartózkodni a gép fordulási- és kinyitási tartományában!
- A külső erővel (például hidraulikusan) működtetett géprészeknél zúzódást és nyírást okozó helyek találhatók!
- A külső erővel működtetett géprészeket csak akkor működtesse, ha a személyek biztonságos távolságban tartózkodnak a géptől!
- Biztosítsa a traktort akaratlan elindítás és elgurulás ellen, mielőtt elhagyná a traktort.

Ehhez

- tegye le a gépet a talajra
- húzza be a rögzítőféket
- állítsa le a traktor motorját
- húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép szállítása

- Közutak használata során vegye figyelembe a mindenkori nemzeti KRESZ előírásait!
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - o az ellátó vezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását
 - o a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - o a fékberendezés és a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságait
 - o hogy a rögzítőfék teljesen ki van-e oldva
 - o a fékberendezés működését.
- Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányzási- és fékezőképességére!

A traktorra felkapcsolt vagy felfüggesztett gépek, és a mellső- vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányzási- és fékezőképességét.
- Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat!

A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.
- A mellső- és hátsó pótsúlyokat mindig előírászerűen, az arra kijelölt helyre rögzítse fel!
- Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális hasznos terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését valamint támasztó terhelését!
- A traktornak biztosítania kell az előírt fékkésleltetést a megrakott rakomány (traktor plusz felkapcsolt / felfüggesztett gép) részére!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze a fékhatást!
- Felkapcsolt vagy felfüggesztett géppel kanyarban való haladás esetén vegye figyelembe a munkagép kinyúló részeit és lendítő tömegét!
- A szállítás megkezdése előtt ügyeljen a traktor alsó függesztőkarjainak megfelelő oldalirányú reteszelésére, amennyiben a gép a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszeréhez, illetve alsó függesztőkarjaihoz van rögzítve!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket hozza szállítási helyzetbe!
- A szállítás megkezdése előtt a lenyitható géprészeket a veszélyes helyváltoztatások ellen rögzítse szállítási helyzetben. Használja az erre a célra tervezett szállítmányrögzítőket!
- A szállítás megkezdése előtt a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép akaratlan felemelése vagy lesüllyesztése ellen reteszelve a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének kezelőkarját!
- A szállítás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szállításhoz szükséges szerelvények megfelelően fel vannak-e szerelve a gépre, mint például a világítás, figyelmeztető- és védőberendezések!
- A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e a véletlen kiesés ellen rugós rögzítő elemmel.
- A menetsebességet a mindenkori közlekedési feltételek figyelembevételével válassza meg!

- A lejtőn felfelé haladás előtt kapcsoljon eggyel alacsonyabb sebességfokozatba!
- A szállítás megkezdése előtt alapvetően kapcsolja ki a kerekek külön fékezésének lehetőségét (reteszelve egymáshoz a pedálokat)!

2.16.2 Hidraulikarendszer

- A hidraulikarendszer nagy nyomás alatt áll!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására!
- A hidraulikavezetékek csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!
- Tilos a traktoron azoknak a szabályozóelemeknek a blokkolása, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkori mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek
 - folyamatos működésűek, vagy
 - automatikusan szabályozottak, vagy
 - funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.
- A hidraulikarendszeren végzendő munkák előtt
 - tegye le a gépet
 - tegye nyomásmentessé a hidraulikarendszert
 - állítsa le a traktor motorját
 - húzza be a rögzítőféket
 - húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kezelni, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély.
- A szivárgási helyek keresésekor használjon megfelelő segéd-eszközöket a lehetséges súlyos fertőzésveszély miatt.

2.16.3 Elektromos berendezés

- Alapvető, hogy az elektromos berendezésen végzendő munkák esetén válassza le az akkumulátort (negatív sarok)!
- Csak az előírt biztosítókat használja. Túl erős biztosítók használata esetén az elektromos berendezés tönkremegy – tűzveszély!
- Ügyeljen az akkumulátor helyes csatlakoztatására - először a pozitív, és azután a negatív pólust csatlakoztassa! Leválasztás-kor először a negatív, és azután a pozitív pólust vegye le!
- Az akkumulátor pozitív pólusára mindig rakja fel a megfelelő fedele-t. Testzárlat esetén robbanásveszély áll fenn!
- A robbanásveszély elhárítása érdekében az akkumulátor köze-lében kerülje a szikraképződést és a nyílt láng használatát!
- A gép olyan elektronikus alkatrészekkel és szerkezeti elemekkel szerelhető fel, amelyek működését más készülékek elektromág-neses sugárzása befolyásolhatja. Az ilyen hatások veszélyt je-lenthetnek személyek számára, amennyiben a következő biz-tonsági utasításokat nem tartja be.
 - A fedélzeti hálózattal összekapcsolt elektromos készülékek és/vagy alkatrészek utólagos telepítése esetén az üzemel-tetőnek saját felelősségére ellenőriznie kell, hogy ezek te-lepítése nem okozza-e a járműelektronika vagy egyéb al-katrészek üzemzavarát.
 - Ügyeljen arra, hogy az utólag telepített elektromos és elekt-ronikus szerkezeti elemek megfeleljenek az elektromágne-ses kompatibilitással kapcsolatos 2004/108/EGK számú irányelv mindenkor érvényes szövegváltozatának, és ren-delkezzenek CE jelöléssel.

2.16.4 Tisztítás, ápolás és karbantartás

- A gép tisztítási, ápolási és karbantartási munkái alapvetően csak
 - kikapcsolt hajtás
 - álló traktormotor
 - kihúzott gyújtáskulcs
 - a fedélzeti számítógépből kihúzott gépcsatlakozó esetén végezhető el!
- Rendszeresen ellenőrizze az anyák és csavarok szilárd helyze-tét, és adott esetben húzza meg azokat!
- Biztosítsa a megemelt gépet, illetve a megemelt géprészeket akaratlan lesüllyedés ellen, mielőtt a gépen karbantartási-, javí-tási- és tisztítási munkálatokat végezne!
- A vágást végző munkaszerszámok cseréje közben használjon megfelelő szerszámot és védőkesztyűt!
- Szabályszerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat, zsírt és szűrőket!
- A traktoron és az arra felszerelt gépen végzett villamos hegesz-tési munkák előtt vegye le a generátoron és az akkumulátoron levő kábeleket!
- A pótalkatrészek legalább feleljenek meg az AMAZONEN-WERKE által meghatározott műszaki követelményeknek! Ez eredeti AMAZONE - pótalkatrészek alkalmazásával érhető el!

3 Fel- és lerakodás

Mozgatás emelődaruval:



VIGYÁZAT

A gép emelődaruval történő mozgásakor a megjelölt rögzítési pontokat használja az emelőhevederekhez.



VIGYÁZAT

Az egyes emelőhevederek minimális húzószilárdsága 1000 kg legyen!



Az emelőhevederek számára a gépen 4 rögzítési pont található.

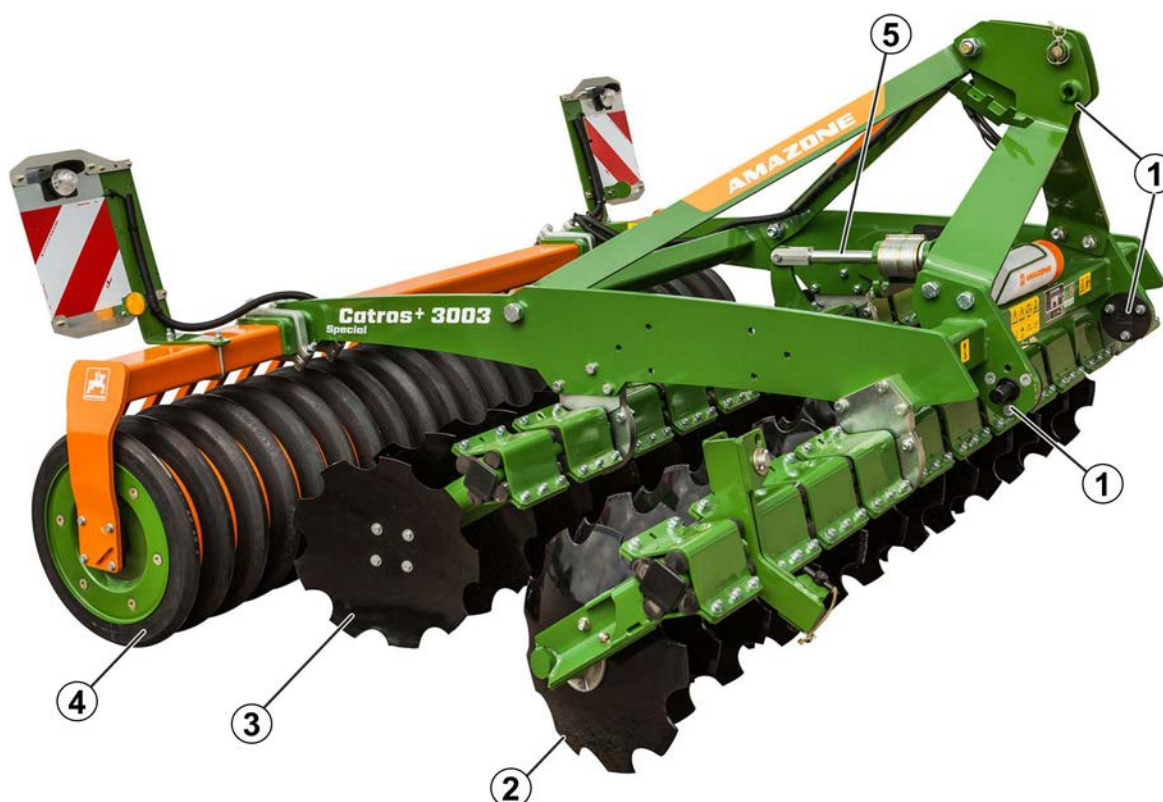
4 Termékleírás

Ez a fejezet

- széles körű áttekintést nyújt a gép felépítéséről.
- megadja az egyes szerkezeti csoportok és szabályozóelemek elnevezéseit.

Ezt a fejezetet lehetőség szerint közvetlenül a gép mellett olvassa el. Így optimális mértékben megismerkedik a géppel.

4.1 A szerkezeti csoportok áttekintése



- | | |
|-----------------------------|---|
| (1) Hárompont felfüggesztés | (4) Utánfutó henger eltérő kivitelekben |
| (2) 1. tárcsasor | (5) Arbeitstiefeneinstellung |
| (3) 2. tárcsasor | |

4.2 Biztonsági és védőberendezések

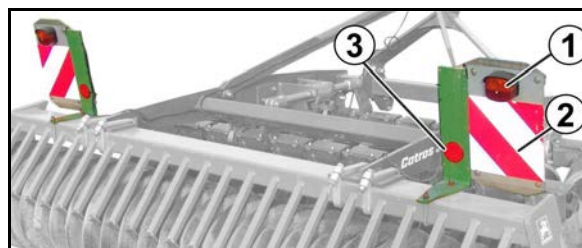
Közlekedésbiztonsági gerenda a hátsó rugós boronán, a közúti szállításhoz.

4.3 A traktor és gép közötti ellátóvezetékek

A világítás elektromos vezetékei

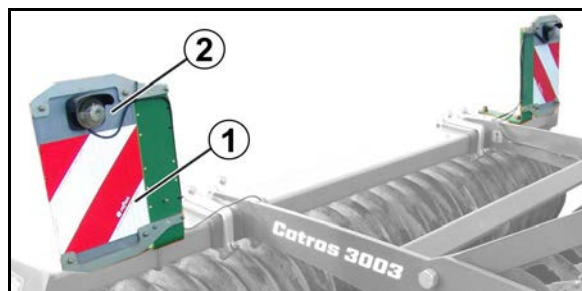
4.4 Közlekedésbiztonsági felszerelések

- (1) hátsó lámpák, féklámpák, irányjelzők
- (2) figyelmeztető táblák (négyszögletű)
- (3) piros fényvisszaverő



- (1) 2 figyelmeztető tábla (négyszögletű)
- (2) 2 helyzetlámpa/irányjelző

Csatlakoztassa a világítóberendezést, ehhez helyezze a csatlakozódugót a traktor 7-pólusú csatlakozójzatába.



4.5 Rendeltetésszerű használat

A gépet

- mezőgazdasági használatban lévő szántóföldek megszokott talajművelési munkálataihoz tervezték.
- a hárompont felfüggesztés segítségével traktorra lehet csatlakoztatni és egy személy kezelheti.

Lejtős területeken az alábbiak szerint dolgozhat vele

- rétegvonal irányában

menetirány balra	15 %
menetirány jobbra	15 %
- lejtő irányában

lejtőn felfelé	15 %
lejtőn felfelé	10 % (6002-2, 6003-2)
lejtőn lefelé	15 %

Ugyancsak a gép rendeltetésszerű használatához tartozik:

- a szóban forgó kezelési utasítás összes utasításának a figyelembe vétele.
- a javítási- és karbantartási munkák elvégzése.
- eredeti AMAZONE pótalkatrészek kizárólagos felhasználása.

A fentiekől eltérő alkalmazások tilosak, és nem rendeltetésszerű használatnak számítanak.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért

- az üzemeltető viseli a kizárólagos felelősséget,
- az AMAZONEN-WERKE semmilyen felelősséget nem vállal magára.

4.6 Veszélyes területek és veszélyes helyek

A gép környezetében az számít veszélyes területnek, ahol személyek érhetők el

- a gép vagy munkaszerszámainak munkafeltételektől függő mozgása következtében
- a gépből kirepülő anyagok vagy idegen testek következtében
- a munkaszerszámok akaratlan lesüllyedése, felemelkedése következtében
- a traktor és a gép akaratlan elgurulás miatt

A gép veszélyes területén folyamatosan jelenlevő veszélyes helyek, vagy váratlanul fellépő veszélyeztetések találhatók. Figyelmeztető jelzések jelölik ezeket a veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek olyan visszamaradó veszélyekre is, amelyek konstrukciósan nem szüntethetők meg. Itt érvényesek a megfelelő fejezetek speciális biztonsági előírásai.

A gép veszélyes területén belül nem szabad személyeknek tartózkodni,

- amíg a traktor motorja hozzacsatolt kardántengely / hidraulika-rendszer mellett jár.
- amíg a traktor és a gép nincsen akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen biztosítva.

A kezelőszemélynek csak akkor szabad megindítani a gépet, vagy a munkaszerszámokat szállítási helyzetből munkahelyzetbe, és munkahelyzetből szállítási helyzetbe vinni vagy működtetni, ha nem tartózkodnak személyek a gép veszélyes területén belül.

Veszélyes helyek vannak:

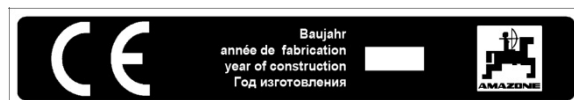
- a traktor és a gép között, különösen a fel- és lekapcsolás során
- a mozgó szerkezeti elemek környezetében:
 - o utánfutó ékgyűrűs keréksor
 - o forgó tárcsák
 - o eltolható tárcsaszorok
- a mozgó gépen,
- a gép fordulási tartományában,
- A gép hidraulikarendszerének környezetében:
 - o A hidraulikatömlőkön végzett munkálatoknál

4.7 Típus tábla és CE jelölés

A következő ábrák a típus tábla és a CE jelölés elhelyezését mutatják.

A típus táblán megtalálható adatok:

- Gép azonosító száma:
- Típus
- Önsúly kg
- Megeng. rendszernyomás, bar
- Megeng. össztömeg, kg
- Gyártóüzem
- Modellév



4.8 Műszaki adatok

Catros Special		2503	3003	3503	4003
Megengedett összsúly	[kg]	2500	2500	3200	3200
Szállítási szélesség	[mm]	3000	3000	3500	4500
Szállítási magasság	[mm]	1500	1500	1500	1500
Teljes hossz	[mm]	2400	2400	2400	2400
előtétkerettel		3020	3020	3020	3020
Munkaszélesség	[mm]	2500	3000	3500	4000
Tárcsaszám		20	24	28	32
Tárcsaátmérő	[mm]	Catros 460 Catros ⁺ 510			
A tárcsák vastagsága	[mm]	Catros 4 Catros ⁺ 5			
Tárcsa osztásköz	[mm]	250			
A tárcsák egymáshoz képesti eltolásának beállítása		mechanikus			
Munkamélység	[mm]	Catros 30 – 120 Catros ⁺ 30 - 150			
Készülékcsatlakoztatás		Kategorie 2 (Option) und Kategorie 3			
Súlypont-távolság (d)	[mm]	1200			
előtétkerettel		1840			
Optimális munkasebesség	[km/h]	12 - 18			

Önsúly

Catros Special			2503	3003	3503	4003
Alapgép						
Catros		[kg]	970	1100	1390	1480
Catros ⁺			1000	1130	1430	1540
Csőpálcás henger						
	SW520	[kg]	240	280	320	360
	SW600		280	340	380	420
Fogas henger	PW600	[kg]	420	510	580	660
Tandemhenger	TW520/380	[kg]	410	480	540	600
Kúpgyűrűs henger						
	KW580	[kg]	420	490	560	640
mátrix-profillal	KWM650		530	610	700	790
Sarokprofil-henger	WW580	[kg]	300	360	410	470
U-profilhenger	UW580	[kg]	310	370	420	480
Dupla U-profilhenger	DUW580	[kg]	440	520	590	660
Disc-henger	DW600	[kg]	555	650	745	840
Hátsó rugós borona		[kg]	70	73	79	85
Rugókés 142		[kg]	103	118	132	150
Rugós rögbontó-rendszer 167		[kg]	81	94	108	121
Előtétkeret		[kg]	200			
Crushboard símitólemez (opcionális)		[kg]	144	163	199	221
Traktor-nyomlázító		[kg]	140			



Az önsúly (üres súly) az egyes szerkezeti egységek súlyának összegéből adódik.

4.9 Szükséges traktor felszereltség

A gép rendeltetésszerű üzemeltetéséhez a traktornak a következő feltételeket kell teljesítenie.

Traktor motorteljesítmény

Catros / Catros⁺2503 Special 69 kW tól (80 LE-től)

Catros / Catros⁺3003 Special 66 kW tól (90 LE-től)

Catros / Catros⁺3503 Special 77 kW tól (105 LE-től)

Catros / Catros⁺4003 Special 91 kW tól (125 LE-től)

Elektromos berendezések

- | | |
|------------------------------|---------------|
| Akkumulátor feszültség: | • 12 V (Volt) |
| Világítási csatlakozóaljzat: | • 7-pólusú |

Hidraulikarendszer

- | | |
|--------------------------------|---|
| Maximális üzemi nyomás: | • 210 bar |
| Traktor szivattyúteljesítmény: | • legalább 15 l/min 150 bar nyomás esetén |
| A munkagép hidraulikaolaj: | • HLP68 DIN 51524 |

A munkagép hidraulikaolaja az összes ismert traktortípus kombinált hidraulika-/hajtóműolajköréhez használható.

- | | |
|--------------------|--|
| Vezérlőkészülékek: | • Felszereltség szerint, lásd 33. oldal. |
|--------------------|--|

Hárompontos felfüggesztés

- A traktor alsó függesztőkarján kapcsolóhorognak kell lenni.
- A traktor felső függesztőkarján kapcsolóhorognak kell lenni.

4.10 Zajszint adatok

A munkahelyet érintő emissziós érték (hangnyomásszint) 74 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

Mérőkészülék: OPTAC SLM 5.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5 Felépítés és működés

A következő fejezet tájékoztatja Önt a gép felépítéséről és az egyes szerkezeti elemek működéséről.

5.1 Működés



A Catros kompakt tárcsa alkalmas

- sekély tarlóhántásra közvetlenül az aratás után
- tavaszi magágykészítésre kukorica vagy cukorrépa alá
- köztes termények, mint pl. a sárga mustár bedolgozására.

A Catros egy háromszög-felfüggesztés segítségével csatlakozik a traktorhoz.

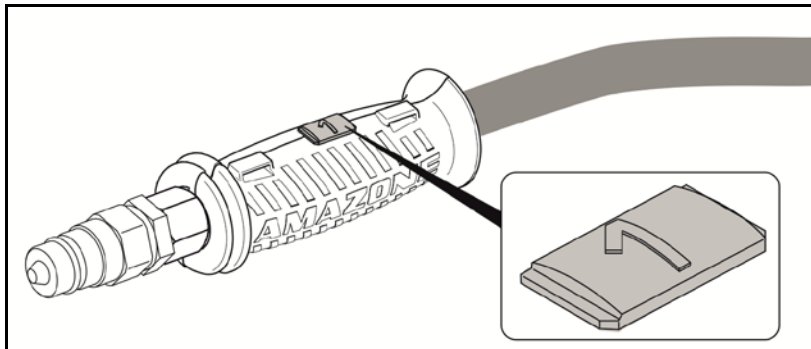
A kétsoros tárcsaelrendezés biztosítja a talajművelést, és gondoskodik a talaj alapos átkeveréséről.

A tárcsasorok után futó ékgűrűs keréksor a talaj visszatömörítésére.

5.2 A hidraulikarendszer csatlakozásai

- A hidraulikatömlő-vezetékek fogantyúval rendelkeznek.

Az összes fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva, hogy a mindenkor hidraulika-funkciót hozzárendelje a traktor-vezérlőkészülék nyomóvezetékéhez!



A jelölések mellett fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikus funkciókat.

- A hidraulika-funkciótól függően a traktorvezérlő-készüléket különféle módon lehet működtetni.

beakadó, a folyamatos olajkeringetéshez	
léptetett, a művelet végrehajtásáig	
úszó állás, szabad olajáramlás a vezérlő-készülékben	

Jelzés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
zöld	1		Munkamélység (opció)	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		
bézs	1		Intenzitás, Crushboard	növelés	kettős működésű	
	2			csökkentés		



FIGYELEM

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében!

A hidraulikavezetékek fel- és lecsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a traktoron, mind pedig a gépen nyomásmentes legyen!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost.

5.2.1 Hidraulikavezetékek felcsatlakoztatása



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek rossz csatlakoztatott hidraulikavezetékek esetén a hibás hidraulikus működés következtében!

A hidraulikavezetékek felcsatlakoztatásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.



- Ellenőrizze a hidraulikaolajok összeegyeztethetőségét, mielőtt a gépet traktora hidraulikarendszeréhez csatlakoztatja.
Ne keverje össze az ásványi olajat bioolajjal!
- Tartsa be a maximálisan megengedett 210 bar értékű hidraulikaolaj nyomást.
- Csak tiszta hidraulikacsatlakozókat kapcsoljon össze.
- Dugja a hidraulikacsatlakozót / hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzat(ok)ba mindaddig, amíg a hidraulikacsatlakozó / hidraulikacsatlakozók érezhetően nem reteszeliődnek.
- Ellenőrizze a hidraulikavezetékek csatlakoztatási helyeinél a helyes és tömített illeszkedést.

1. A traktoron levő vezérlőszelep működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Tisztítsa meg a hidraulikavezetékek hidraulikacsatlakozóit, mielőtt a hidraulikavezetékeket a traktorral összekapcsolja.
3. Kapcsolja össze a hidraulikavezetéket (hidraulikavezetékeket) a traktor vezérlőkészülékével (vezérlőkészülékeivel).

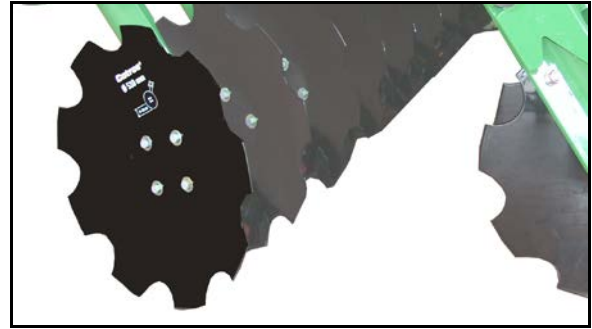
5.2.2 Hidraulikavezetékek lekapcsolása

1. A traktoron levő vezérlőkészülék működtető karját fordítsa úszóhelyzetbe (semleges állás).
2. Reteszelve ki a hidraulikacsatlakozókat a hidraulikaaljzatokból.
3. Biztosítsa elszennyeződés ellen porvédő sapkákkal a hidraulikacsatlakozókat és a hidraulikaaljzatokat.

5.3 Kétsoros tárcsásborona

Catros⁺ tárcsás borona csipkés tárcsákkal és 510 mm tárcsaátmérővel.

Catros tárcsás borona sima tárcsákkal és 460 mm-es átmérővel.



Catros tárcsás borona sima tárcsákkal és 460 mm-es átmérővel.



A homorú tárcsák a haladási irányhoz képest elől 17°-os, hátul 14°-os állásszögben helyezkednek el.

A homorú tárcsák csapágyazása csúszógyűrűs tömítésű kétsoros ferde hatásvonalú golyós-csapágyból áll, olajjal van feltöltve, és karbantartásmentes.

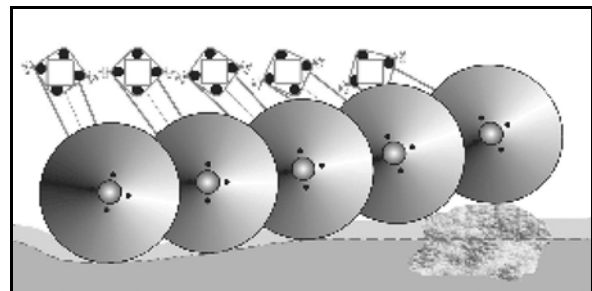
Beállítható a tárcsák munkaintenzitása a tárcsásborona munkamélységével. A mélységbeállítás történhet

- o mechanikusan, állítóorsókkal,
- o hidraulikusan a zöld traktor vezérlőké-szülékkel.

Az egyes tárcsák rugalmas gumituskós felfüg-gesztése lehetővé teszi

- a talajegyenetlenségekhez való alkalmaz-kodást
- a tárcsák kitérését szilárd akadályokba, például kövekbe való ütközéskor.

Ez védi az egyes tárcsákat a sérülésektől.

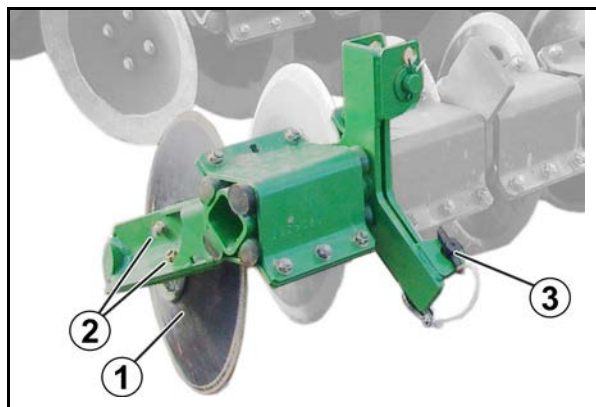


5.4 Szegélyelemek

A szegélyterületen szegélyelemek gondoskodnak az egyengetésről.

A szegélyelemeket a szállítási szélesség csökkentése érdekében be lehet hajtani.

- (1) Szegélytárcsa
- (2) Mélység-szabályozás
- (3) Szállítási és munkahelyzet biztosítására szolgáló csapszegek



5.5 Henger

A henger végzi el a szerszámok mélyvezetését.

- **Tandemhenger TW520/380**

A tandemhenger a következőkből áll

- o a spirális csőhenger elől a felső lyukcsoportba van szerelve.
- o szélespálcás henger hátul az alsó lyukcsoportba van beszerelve.

→ Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.

- **Csőpálcás henger**

- o SW520
- o SW600

→ A talaj kismértékű tömörítésére a csőpálcás henger alkalmas.

→ Nagyon jó saaját hajtással rendelkezik.

- **Kúpgyűrűs henger KW 580**

beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas közepes talajokhoz.

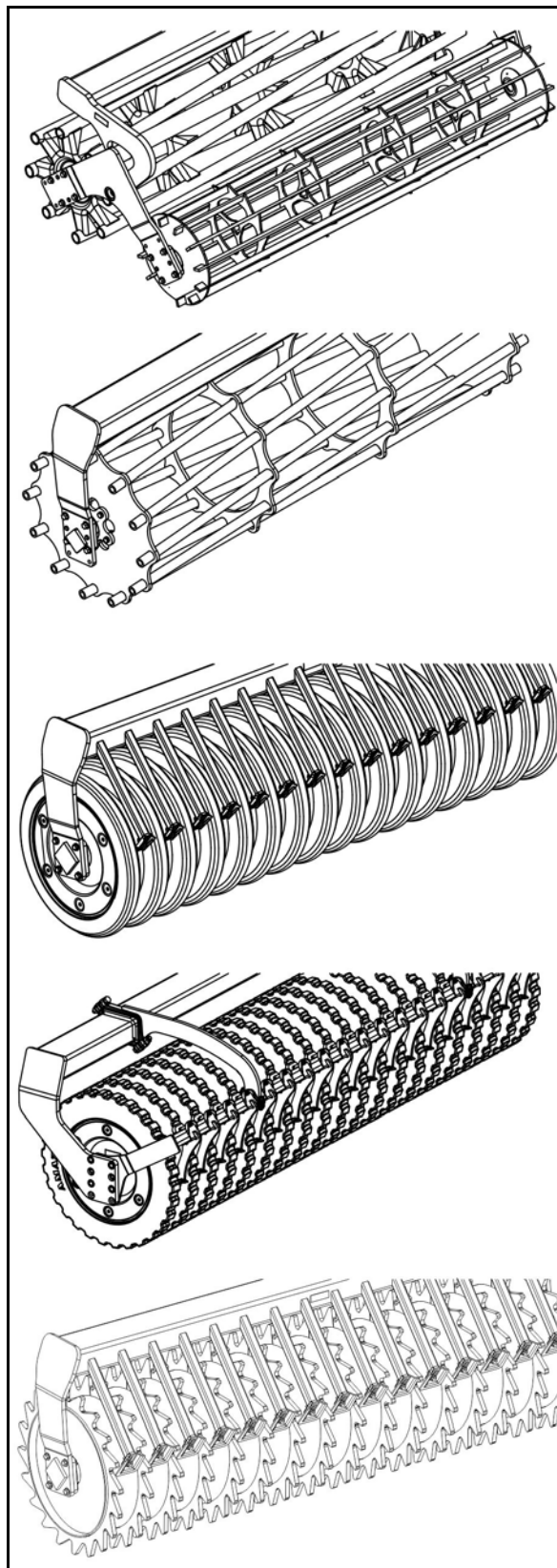
- **Kúpgyűrűs henger KWM 650**

mátrix-profillal és beállítható lehúzóval.

→ Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.

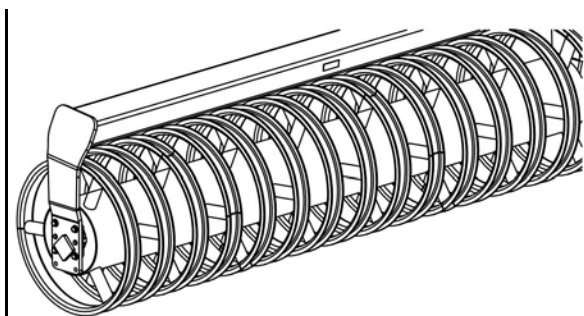
- **Fogas henger PW 600**

→ Kiválóan alkalmas közepes és nehéz talajokhoz



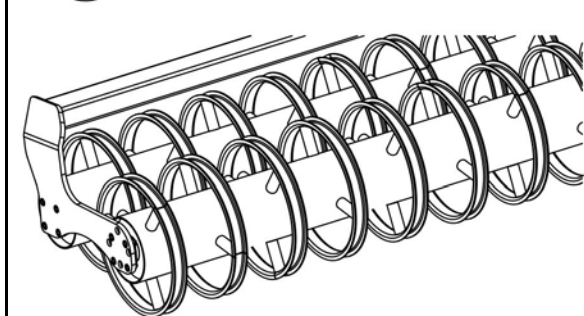
- **U-profilhenger UW580**

- Kiválóan alkalmas könnyű talajokhoz.
- Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.



- **Dupla U-profilhenger UW580**

- Kiválóan alkalmas könnyű és közepes talajokhoz.
- Érzéketlen az eltömődéssel szemben és kiváló terhelhetőség.

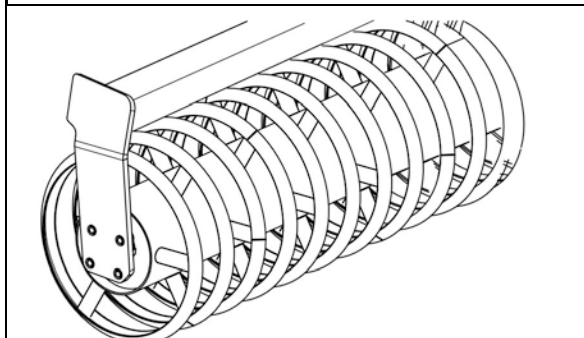


- **Sarokprofil-henger WW580**

A **sarokprofil-henger** opcionálisan beállítható késsorral rendelkezik.

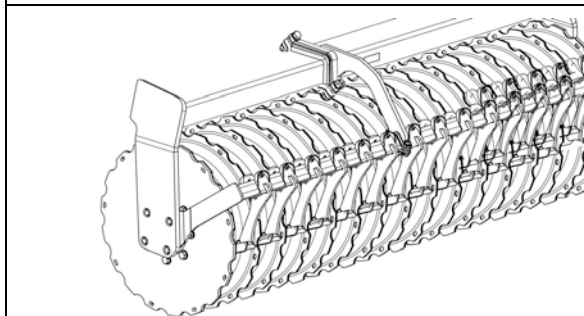
Szerves anyag túlzott mértékű jelenléte esetén a késsor felemelése csökkenti az eltömődés veszélyét.

- Kiválóan alkalmas közepes és nehéz talajokhoz
- Nem alkalmas köves talajokhoz



- **Disc-henger DW600**

- Kiválóan alkalmas könnyű, közepes és nehéz talajokhoz.
- Nagyon jó rögtörő jellemzőkkel rendelkezik.
- Érzéketlen az eltömődéssel és összeragadással szemben, továbbá kiváló terhelhetőséggel rendelkezik.

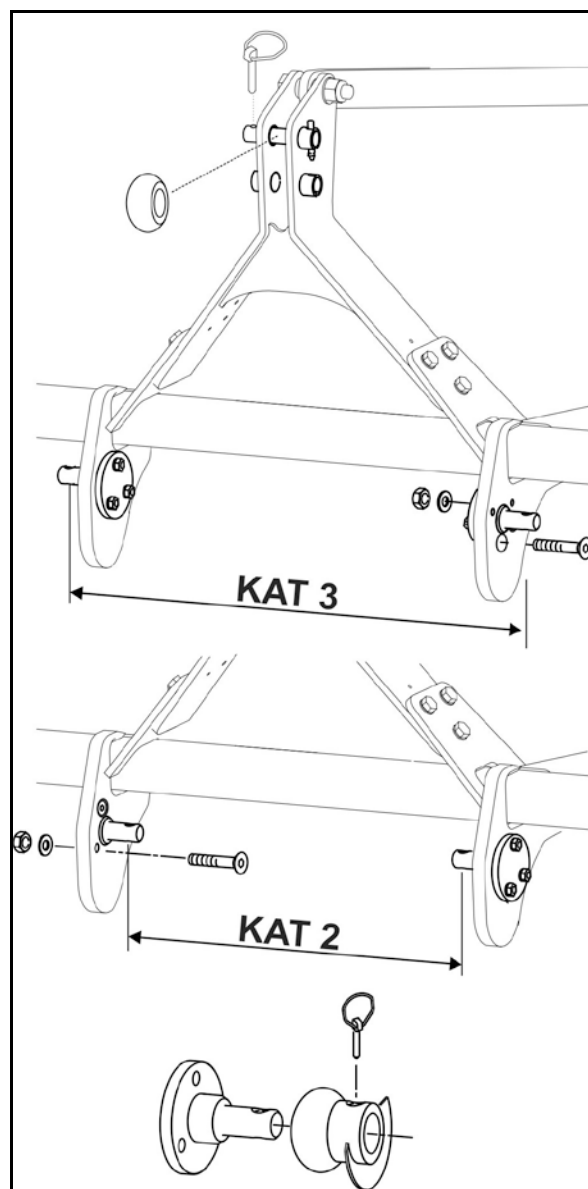


5.6 Hárompont-függesztőszerkezet

A gép az alábbiakkal rendelkezik:

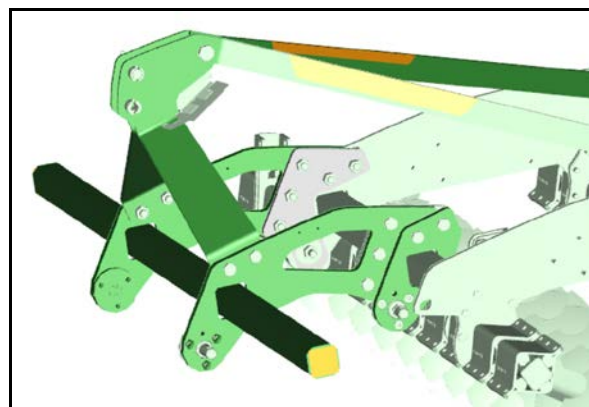
- Rugós rögzítőelemmel biztosított, 3. kategóriás felső és alsó lengőkar-csapcszegek.
- 2 helyzet a felső lengőkar csatlakoztatásához

A csavarozható alsó lengőkarok szerelésétől függően 2 vagy 3 kategóriájú szétfeszítési érték érhető el.



5.7 Előtétkeret

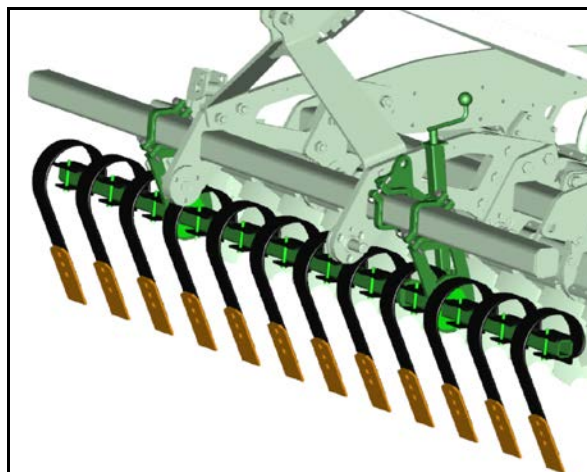
Az előtétkeret segítségével a crushboard vagy a traktor-nyomlázító szerelhető fel.



5.8 Crushboard símitólemez (opcionális)

A crushboard a talajegyenetlenségek megszüntetésére és rögmentesítésre használható.

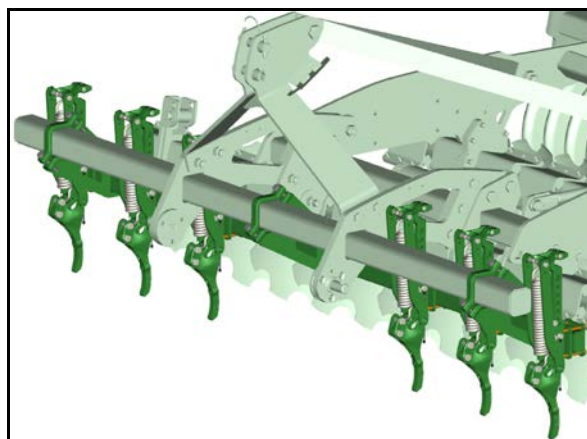
A munkaintenzitás mechanikusan vagy hidraulikusan állítható be.



5.9 Traktor-nyomlázító

A traktor-nyomlázító meglazítja a kötött talajt a traktor kerekei mögött.

A traktor-nyomlázító munkamélysége beállítható.



5.10 Hátsó rugós borona, késsorral

A hátsó rugós borona a talaj porhanyítására és egyengetésére való.

A munkaintenzitás a furatcsoportban csapok elhelyezésével lehetséges.

A csapszeget a biztosítócsappal ki kell biztosítani.

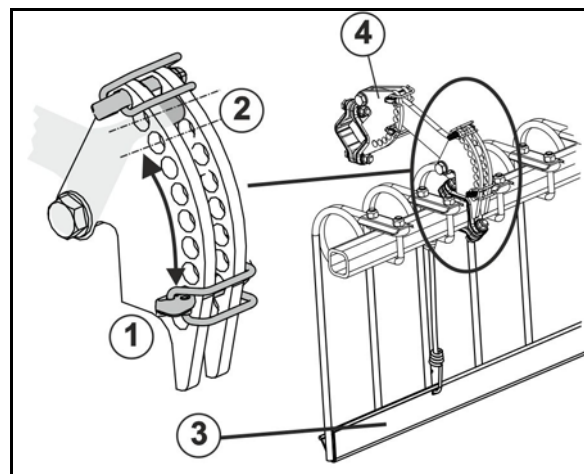
- (1) Letűző-csapszegek a munkaintenzitás beállítására.

→ A letűző-csapszeget úgy kell letűzni, hogy a rugósborona felfeküdjön és lefelé szabadon ki tudjon lengeni.

- (2) A letűző csapszeg helyzete a pontos magtakaró szállítási célú rögzítése során.

- (3) Közlekedésbiztonsági gerenda felszereléseállítás előtt.

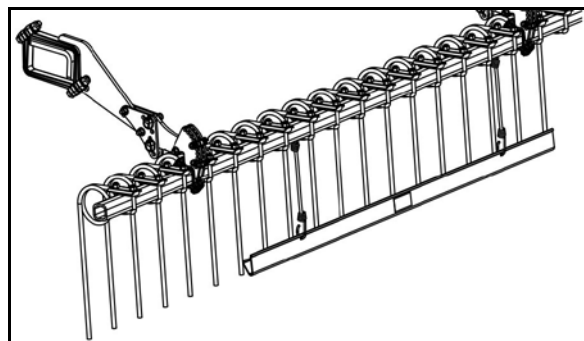
- (4) Takarópálca-magasság beállítása a takarópálca-rendszernek megfelelően



- A beállítást minden beállító-egységen el kell végezni.
- Az üzemen kívül helyezéshez meg kell emelni és le kell tűzni a rugós boronát.
- Munkavégzés közben rögzítse a közlekedésbiztonsági szegélyléceket a hengerre kell rögzíteni.

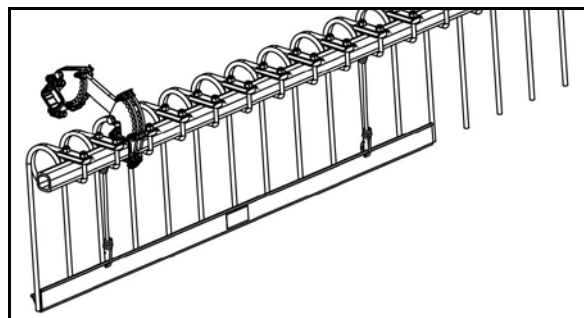
Takarópálca-rendszer 12-125 Hi

Ezekhez a rendszerekhez: SW520, SW600, PW600, KW580, RW600, UW580



Takarópálca-rendszer KWM650-125 Hi

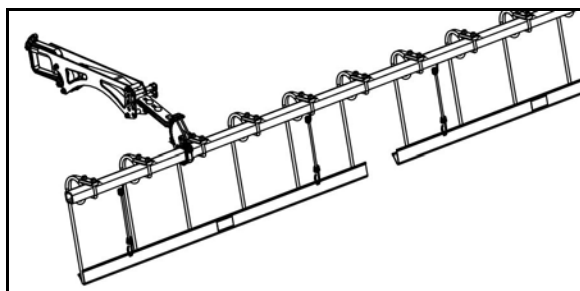
Ehhez a hengerhez: KWM650



Felépítés és működés

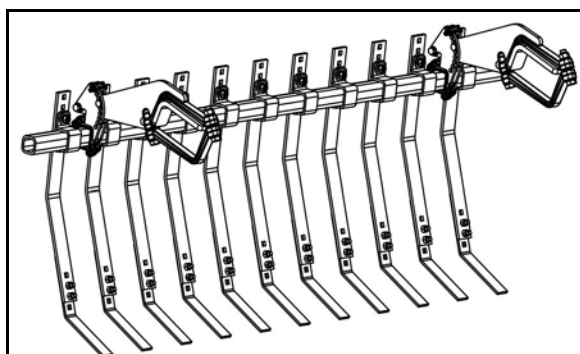
Takarópálca-rendszer 12-284 Hi

Ezekhez a hengerekhez: TW520/380, DUW580



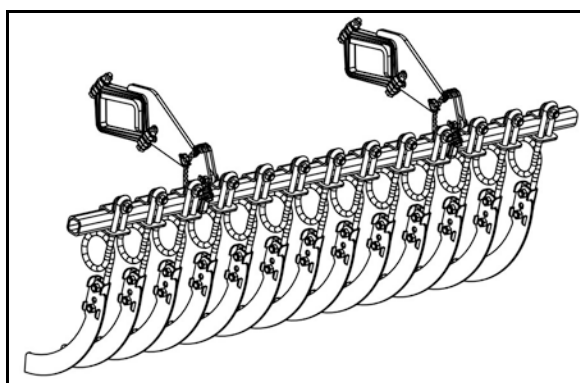
Rugótér-rendszer 167

Ehhez a hengerhez: UW580



Rugókéses rendszer 142

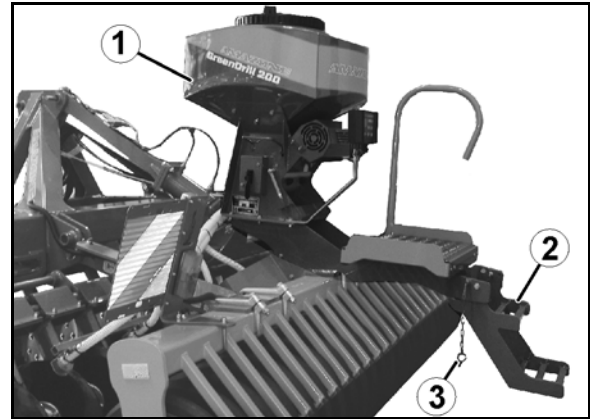
Ehhez a hengerhez: WW580



5.11 Köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerszemet GreenDrill

A GreenDrill, vagyis a köztes kultúra elvetésére szolgáló vetőszerszemet a talaj Catros tárcsás boronával történő megművelése során köztes kultúrák és finom vetőmagvak elvetését teszi lehetővé.

- (1) GreenDrill
- (2) Kihajtható fellépő
- (3) Csapszeg biztosítószeggel a kihajtható fellépő rögzítésére



Lásd még a GreenDrill kezelési utasításában.



Indulás előtt állítsa szállítási helyzetbe a fellépőt és rögzítse ebben a helyzetben a csapszeggel és a biztosítószeggel.

Használja a lépcsőfokot fogantyúként.

6 Üzembe helyezés

Ebben a fejezetben információkat talál

- gépének üzembe helyezésével kapcsolatban
- és hogy miként ellenőrizheti azt, hogy a gépet traktorára kapcsolhatja-e / függesztheti-e.



- A gép üzembe helyezése előtt a gépkezelőnek el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasítást.
- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, a 20 oldaltól az alábbiak során
 - o A gép fel- és lekapcsolása
 - o A gép szállítása
 - o A gép használata
- Csak arra alkalmas traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet!
- A traktor és a gép feleljen meg a KRESZ nemzeti előírásainak.
- A jármű tulajdonosa (üzemeltetője), miként a jármű vezetője (kezelőszemély) is, felelős a KRESZ nemzeti előírásai törvényes rendelkezéseinek betartásáért.



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, behúzás és megfogás miatti veszélyek a hidraulikus vagy elektromos működtetésű alkatrészek környezetében.

Ne blokkolja a traktoron azokat a szabályozóelemeket, amelyek közvetlenül a szerkezeti elemek hidraulikus vagy elektromos működtetésére szolgálnak, például becsukási, kinyitási és tolási folyamatokhoz. A mindenkorinak mozgásnak automatikusan le kell állni, ha a megfelelő szabályozóelemet elengedi. Ez nem érvényes azoknak a berendezéseknek a mozgására, amelyek

- folyamatos működésűek, vagy
- automatikusan szabályozottak, vagy
- funkciójuktól függően úszóhelyzetet vagy nyomásszabályozást igényelnek.

6.1 A traktor alkalmasságának ellenőrzése



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

- Ellenőrizze traktorának alkalmasságát, mielőtt a gépet a traktorhoz kapcsolja, vagy a traktorra függeszti.
A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas.
- Végezzen fékpróbát annak ellenőrzésére, hogy a traktor a szükséges féklassulást a rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is eléri-e.

A traktor alkalmasságának különösen az alábbiak a feltételei:

- a megengedett össztömeg
- a megengedett tengelyterhelés
- a megengedett támasztó terhelés a traktor csatlakozási pontján
- a felszerelt gumiabroncsok terhelhetősége
- a megengedett függesztőszerkezet terhelés elegendő kell, hogy legyen

Ezeket az adatokat a traktor típustábláján, vagy a forgalmi engedélyben és a kezelési utasításban találja meg.

A traktor mellső tengelyét mindig az önsúly legalább 20%-a kell, hogy terhelje.

A traktornak rákapcsolt / felfüggesztett géppel együtt is el kell érni a traktor gyártója által előírt féklassulást.

6.1.1 Számítsa ki a traktor össztömegének, tengelyterhelésének és gumiabroncs terhelhetőségének, valamint a szükséges minimális pótsúlyozásnak a tényleges értékeit



A traktor forgalmi engedélyében megadott, megengedett össztömegnek nagyobbak kell lennie,

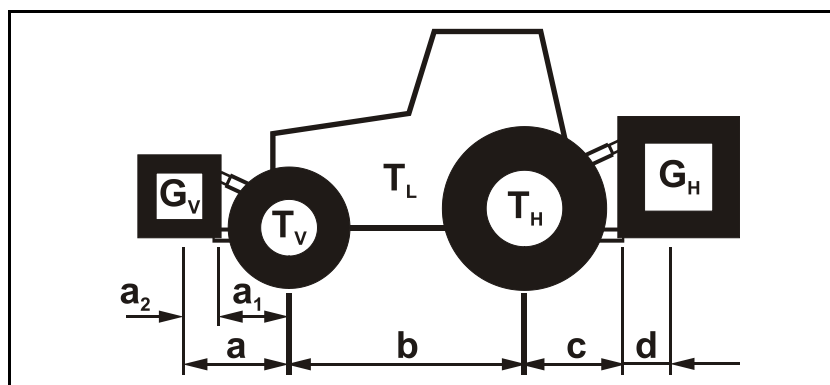
- a traktor önsúlyából,
- a pótsúlyozás értékéből és
- a rákapcsolt gép össztömegéből, vagy a felfüggesztett gép támasztó terheléséből számított összegnél.



Ez az utasítás csak Németország esetén érvényes.

Amennyiben a tengelyterhelés és / vagy a megengedett össztömeg betartása minden ésszerű lehetőség kihasználása mellett sem biztosítható, akkor egy, a gépjármű-közlekedés területén hivatalosan elismert szakértő szakvéleménye alapján, a traktor gyártójának hozzájárulásával valamely tartományon belül a hatályos jog alapján illetékes hatóság a közúti forgalomban való részvétel engedélyezésének szabályai (StVZO) 70. § értelmében a kivételes engedélyt, valamint a KRESZ (StVO) 29. § (3) bekezdés alapján a szükséges engedélyt kiadja.

6.1.1.1 A számításhoz szükséges adatok



1 ábra

T_L	[kg]	a traktor önsúlya	
T_V	[kg]	az üres traktor mellsőtengely-terhelése	lásd a traktor kezelési utasítását vagy a forgalmi engedélyét
T_H	[kg]	az üres traktor hátsótengely-terhelése	
G_H	[kg]	hátsó felfüggesztésű munkagép vagy hátsó pótsúly össztömeg	lásd a gép vagy pótsúly műszaki adatait
G_V	[kg]	mellső felfüggesztésű gép vagy mellső pótsúly össztömeg	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait
a	[m]	a mellső felfüggesztésű munkagép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság ($a_1 + a_2$ összege)	lásd a traktor és a mellső felfüggesztésű munkagép, illetve a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
a_1	[m]	a mellsőtengely közepétől az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepéig terjedő távolság	lásd a traktor kezelési utasítását, vagy méréssel határozza meg
a_2	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a mellső felfüggesztésű munkagép, vagy a mellső pótsúly műszaki adatait, vagy méréssel határozza meg
b	[m]	traktor tengelytávolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
c	[m]	a hátsótengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepé közötti távolság	lásd a traktor kezelési utasítását vagy forgalmi engedélyét, vagy méréssel határozza meg
d	[m]	az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepétől a mellső felfüggesztésű munkagép vagy mellső pótsúly súlypontjáig mért távolság (súlypont-távolság)	lásd a gép műszaki adatait

6.1.1.2 A traktor szükséges, minimális mellső pótsúlyozásának $G_{V \min}$ kiszámítása a kormányozhatóság biztosítása érdekében

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

A traktor elején szükséges, kiszámított minimális pótsúlyozás $G_{V \min}$ számértékét írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.3 A traktor tényleges mellsőtengely-terhelésének $T_{V \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

A traktor kiszámított tényleges mellsőtengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett mellsőtengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.4 A traktor és munkagép gépcsoport tényleges össztömegének kiszámítása

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

A traktor kiszámított tényleges össztömegének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett össztömeget írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.5 A traktor tényleges hátsótengely-terhelésének $T_{H \text{tat}}$ kiszámítása

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

A traktor kiszámított tényleges hátsótengely-terhelésének számértékét, és a traktor kezelési utasításában megadott, megengedett hátsótengely-terhelést írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.6 Gumiabroncs terhelhetőség

A megengedett gumiabroncs terhelhetőség (lásd például a gumiabroncs gyártójának dokumentációit) kétszeres értékét (két gumiabroncs) írja be a táblázatba (6.1.1.7 fejezet).

6.1.1.7 Táblázat

	A számítás szerinti tényleges érték	A traktor kezelési utasítása szerinti megengedett érték	Kétszeres megengedett gumibroncs terhelhetőség (két gumibroncs)
Minimális mellső / hátsó pótsúlyozás	/ kg	--	--
Össztömeg	kg	≤ kg	--
Mellsőtengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg
Hátsótengely-terhelés	kg	≤ kg	≤ kg



- A traktor forgalmi engedélyéből olvassa ki a traktor össztömegének, tengelyterheléseinek és gumibroncs terhelhetőségeinek megengedett értékeit.
- A tényleges, kiszámított értékeknek kisebbeknek, vagy egyenlőknek kell lenni (≤) a megengedett értékeknél!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek a nem kielégítő stabilitás, valamint a traktor nem kielégítő kormányzási- és fékezőképessége következtében!

Tilos a gép felkapcsolása a számítás alapját képező traktorra, ha

- a tényleges, kiszámított értékek csak egyike is nagyobb a megengedett értéknél.
- a traktor elején (amennyiben szükséges) nincs rögzítve mellső pótsúly a szükséges minimális pótsúlyozás ($G_{V \min}$) érdekében.



- Egyensúlyozza ki a traktort mellső vagy hátsó pótsúly segítségével, ha a traktor tengelyterhelése csak az egyik tengelyen haladja meg a megengedett értéket.
- Különleges esetek:
 - Ha a mellső felfüggesztésű munkagép (GV) tömegével a szükséges minimális elülső terhelés ($G_{V \min}$) nem biztosított, a mellső felfüggesztésű munkagéphez kiegészítésként pótsúlyt kell használni!
 - Ha a hátsó felfüggesztésű munkagép (GH) tömegével a szükséges minimális hátsó terhelés ($G_{H \min}$) nem biztosított, a hátsó felfüggesztésű munkagéphez kiegészítésként pótsúlyt kell használni!

6.2 A traktor / gép biztosítása akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, elvágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének akaratlan lesüllyesztése következtében a felemelt, nem biztosított gépen végzett beavatkozások során
- akaratlan lesüllyesztés következtében a felemelt, nem biztosított géprészekben végzett beavatkozások során
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.
- A gépen végzett valamennyi beavatkozás előtt biztosítsa a traktort és a gépet az akaratlan elindítás és elgurulás ellen.
- A gépen mindennemű beavatkozás, mint például szerelési munkák, beállítások, üzemzavarok megszüntetése, tisztítás, karbantartás és javítás elvégzése tilos
 - o meghajtott gép esetén.
 - o amíg a traktor motorja hozzácsatolt kardántengely / hidraulikarendszer mellett jár.
 - o ha a gyújtáskulcs a traktor gyújtáskapcsolójában van, és a traktormotor hozzácsatolt kardántengely-nél/hidraulikarendszernél akaratlanul elindulhat
 - o ha a traktort és a gépet nem biztosította a mindenkori rögzítőfékekkel és/vagy támasztóékekkel akaratlan elgurulás ellen
 - o ha a mozgó alkatrészeket nem rögzítette akaratlan elmozdulás ellen

Különösen ezen munkák közben áll fenn veszély a nem rögzített alkatrészekkel való érintkezés következtében.

1. Süllyessze le a felemelt, biztosítatlan gépet/ a felemelt, biztosítatlan géprészeket.
- Így akadályozza meg az akaratlan lesüllyedést.
2. Állítsa le a traktor motorját.
 3. Húzza ki a gyújtáskulcsot.
 4. Húzza be a traktor rögzítőfékét.
 5. Biztosítsa a gépet akaratlan elgurulás ellen (csak függesztett gép esetén)
 - o sík terepen rögzítőfékekkel (amennyiben van ilyen) vagy támasztóékekkel.
 - o erősen egyenetlen terepen vagy adott esetben rögzítőfék és támasztófék segítségével.

7 A gép fel- és lekapcsolása



A gép fel- és lekapcsolása során vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 20. oldal.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor és a gép akaratlan indítása, és akaratlan elgurulása következtében a gép fel- és lekapcsolása során!

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás, és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a fel- és lekapcsolás céljából a traktor és gép közötti veszélyes területre lép, ehhez lásd 49 oldalt.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a traktor fara és a gép között a gép fel- és lekapcsolása során!

A traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerének szabályozóelemeit

- csak az előírt munkaterületről működtesse.
- soha ne működtesse, ha a traktor és gép közötti veszélyes területen tartózkodik.

7.1 A gép felkapcsolása



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

A gépet csak olyan traktorhoz kapcsolhatja, vagy csak olyan traktorra függesztheti, amely arra alkalmas. Ehhez lásd "A traktor alkalmasságának ellenőrzése" című fejezetet, 45. oldal.



FIGYELEM

Zúzódásveszély a gép felkapcsolása során a traktor és a gép között!

Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területre a személyeket, mielőtt a géphez tolat.

A jelenlevő segítők csak a traktor és a gép mellett tevékenykedhetnek irányítóként, és csak a leállítás után léphetnek a gépek közé.


FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

- A traktor és gép összekapcsolásakor rendeltetésszerűen használja az e célra előírányzott berendezéseket.
- A gépnek a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerére történő felcsatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép függesztési kategóriája mindenképp megegyezzen. Feltétlenül alakítsa át a gép II. kat. felső és alsó függesztőkar-csapjait szűkítőhüvelyek segítségével III. kat.-ra, ha traktorán III. kat. hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszer található.
- Csak a géppel együtt szállított felső- és alsó függesztőkar-csapokat használja a gép csatlakoztatásához.
- Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Egyértelmű kópjelenségek esetén cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat.
- Mindig biztosítsa a felső- és alsó függesztőkar-csapokat a hárompont függesztőkeret csatlakozási pontjaiban akaratlan kioldás ellen rugós rögzítőelemmel.


FIGYELEM

Veszélyek a traktor és gép közötti energiaellátás kiesése miatt a sérült ellátó vezetékek következtében!

Az ellátó vezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe az ellátó vezetékek helyzetét. Az ellátó vezetékeknek

- a felszerelt vagy felfüggesztett gép minden mozgását feszültségmentesen, törésmentesen vagy súrlódásmentesen, könnyen lehetővé kell tenniük.
- nem szabad idegen alkatrészekhez súrlódnia.



A gépet lehetőleg a legkisebb munkamélyiséggel csatlakoztassa. Ezáltal a gép vízszintben áll.

1. Rögzítse a golyóshüvelyeket a felső és alsó vezetőcsapok felett a hárompont függesztőkeret csatlakozási pontjaiban.
2. Mindig biztosítsa a felső függesztőkar-csapot és az alsó függesztőkar-csapot a rugós rögzítőelemmel az akaratlan kioldás ellen.
3. Utasítsa ki a traktor és gép közötti veszélyes területről a személyeket, mielőtt a géphez tolat.
4. Mindenekelőtt az ellátóvezeték csatlakoztassa, mielőtt a gépet összekapcsolja a traktorral.
 - 4.1 Tolasson a traktorral a géphez úgy, hogy a traktor és a gép között szabad tér (kb. 25 cm) maradjon.
 - 4.2 Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
 - 4.3 Kapcsolja össze az ellátó vezetékeket a traktorral.
 - 4.4 Igazítsa úgy az alsó függesztőkarok horgait, hogy a gép alsó csatlakozási pontjaihoz képest egy vonalba hozza őket.
5. Most tolasson tovább a traktorral a gépre úgy, hogy a traktor

alsó függesztőkarjainak horgai automatikusan felvegyék a gép alsó csatlakozási pontjainak gömbperselyeit.

- Az alsó függesztőkar horgok automatikusan reteszelnek.
- 6. Csatlakoztassa a felső függesztőkart a felső függesztőkar horoggal a traktor vezetőüléséből a hárompont függesztőkerethez.
- A felső függesztőkar-horog automatikusan reteszel.
- 7. Indulás előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és alsó függesztőkar horgok kifogástalanul vannak-e reteszelve.

7.2 A gép lekapcsolása

1. Állítsa le a kihajtott gépet szilárd alapú vízszintes helyen.
2. Kapcsolja le a gépet a traktorról.
 - 2.1 Tehermentesítse a felső függesztőkarokat.
 - 2.2 Reteszelje ki és kapcsolja ki a felső függesztőkar horgokat a traktor vezetőüléséből.
 - 2.3 Tehermentesítse az alsó függesztőkarokat.
 - 2.4 Reteszelje ki és kapcsolja ki az alsó függesztőkar horgokat a traktor vezetőüléséből.
 - 2.5 Kb. 25 cm-t haladjon előre a traktorral.
 - A traktor és gép között létrejövő szabad tér lehetővé teszi a jobb hozzáférést az ellátóvezetékek lekapcsolásához.
 - 2.6 Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és elgurulás ellen.
 - 2.7 Kapcsolja szét az ellátóvezetéseket.

8 Beállítások



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyesztése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

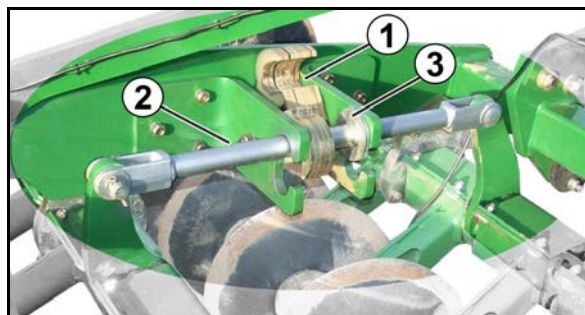
Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen beállításokat hajt végre, ehhez lásd az 49 oldalt.

8.1 A munkamélység beállítása

8.1.1 Munkamélység manuális beállítása

A mélységbeállítás a távtartó elemeknek az ütközőtárcsa előtti vagy mögötti, a beállítórúdon történő elhelyezésével végezhető el.

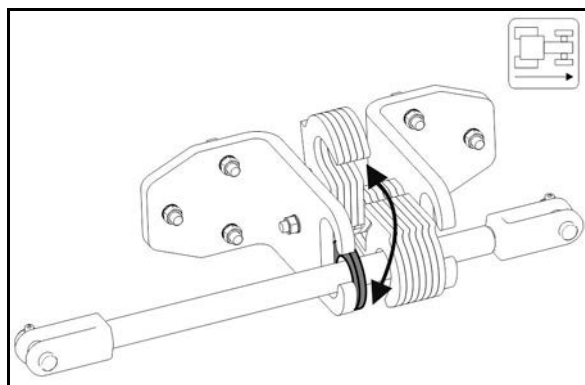
- (1) Távtartó elem
- (2) Beállítórúd
- (3) Ütközőtárcsa



Munkamélység növelése

→ Több távtartó elem az ütközőtárcsa **előtt**

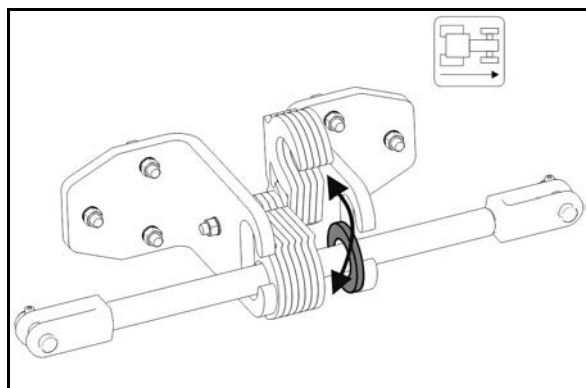
1. A csatlakoztatott gépet helyezze le a talajra (hátsó távtartó elemek tehermentesítése)
2. Biztosítsa a traktort az akaratlan elgurulás ellen.
3. Az ütközőtárcsa mögött a kívánt számú távtartó elemet döntse el a beállítórúdtól.
4. Emelje meg a gépet.
5. Az ütközőtárcsa elé kell dönteni azokat a távtartó elemeket, amelyek nem fognak be.



Munkamélység csökkentése

→ Több távtartó elem az ütközőtárcsa **mögött**

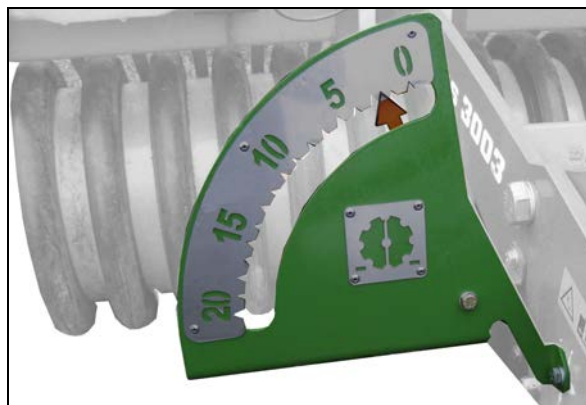
1. A csatlakoztatott gépet emelje meg (előlső távtartó elemek tehermentesítése)
2. Biztosítsa a traktort az akaratlan elgurulás ellen.
3. Az ütközőtárcsa előtt a kívánt számú távtartó elemet döntse el a beállítórúdtól.
4. Tegye le a gépet a talajra.
5. Az ütközőtárcsa mögé kell dönteni azokat a távtartó elemeket, amelyek nem fognak be.



8.1.2 A munkamélység hidraulikus beállítása

Működtesse a traktor *zöld* vezérlőkészülékét. A munkamélység hidraulikusan szabályozható, skála segítségével.

A skála a beállított munkamélység tekintetében segíti az eligazodást.

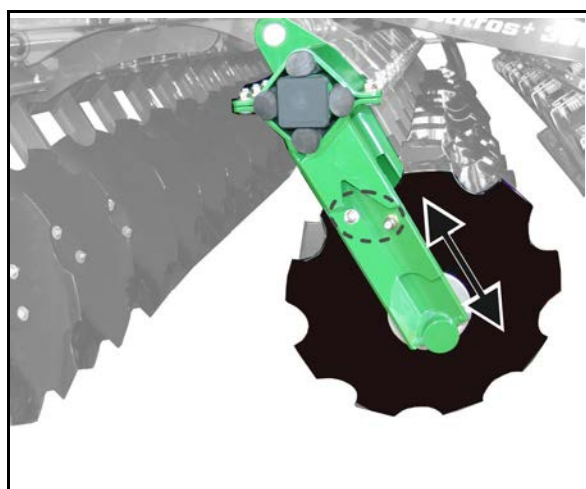


8.2 A szegélyelemek munkamélysége

A felemelt szegélyelemek elől a jobb oldalon, hátul a bal oldalon állíthatók be.

Használja a csapágycsapot és az agyat fogantyúként.

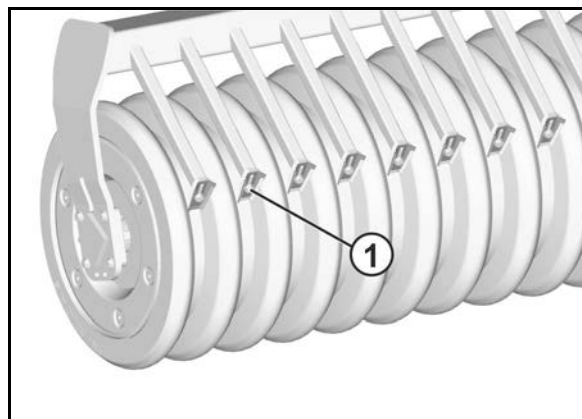
1. Biztosítsa, hogy a traktor ne indulhasson be, vagy gurulhasson el akaratlanul.
2. Csavarkötés kioldása.
3. A szegélyelemeket a hosszanti lyukkal úgy kell beállítani, hogy munka közben ne képződjön akadály.
4. Ismét húzza meg erősen a csavarkötéseket.



8.3 Sárkaparók

A sárkaparó gyárilag beállított. A munkakörülményekhez történő beállítás érdekében

1. Biztosítsa a traktort akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.
2. Oldja ki a sárkaparó (47 ábra/1) alatti csavart.
3. Állítsa be a sárkaparót a hosszlyukban.
4. Húzza meg ismét erősen a csavart.



Kúpgyűrűs henger:

A kaparó és a köztes gyűrű közti távolságot ne állítsa 10 mm-nél kisebbre, különben túlságosan nagy kopás jelentkezhet.

Fogas henger:

Állítsa a kaparó és a tengely közötti távolságot 0,5 és 4 mm közti értékre.

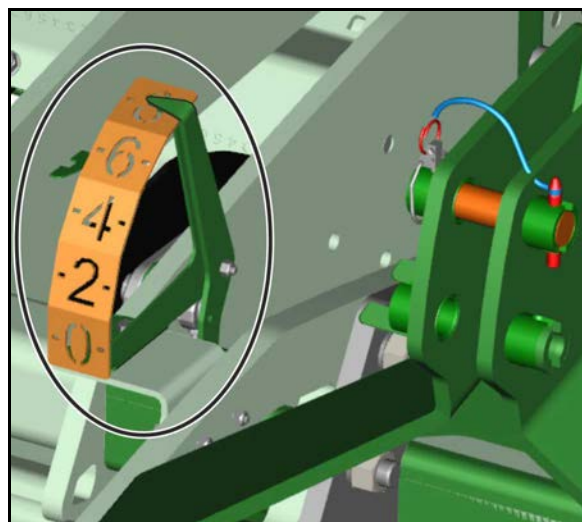
8.4 A crushboard intenzitásának beállítása

Hidraulikus beállítás

A crushboard intenzitása hidraulikusan, a bézs traktorvezérlő készülékkel állítható be.

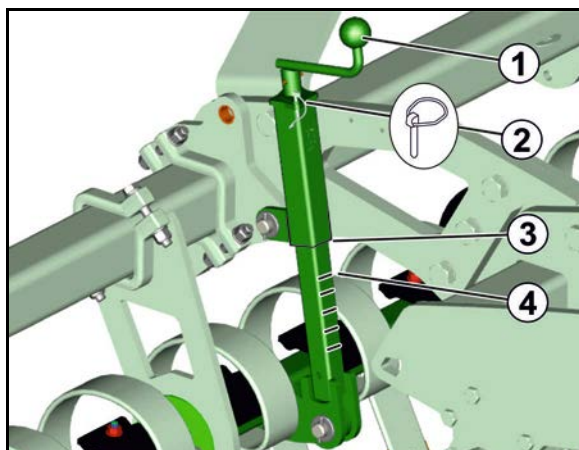
A kijelzőn a beállított intenzitás látható.

A nagyobb kijelzett érték nagy intenzitást mutat.



Manuális beállítás

1. Biztosítsa a traktort a nem szándékolt indítás és elgurulás ellen.
 2. Az intenzitás beállítása tekerőkarral és a tekerőkar biztosítása rugós csatlakozó-elemmel.
- Tekerőkar elforgatása jobbra:
→ csekély intenzitás
 - Tekerőkar elforgatása balra:
→ magas intenzitás

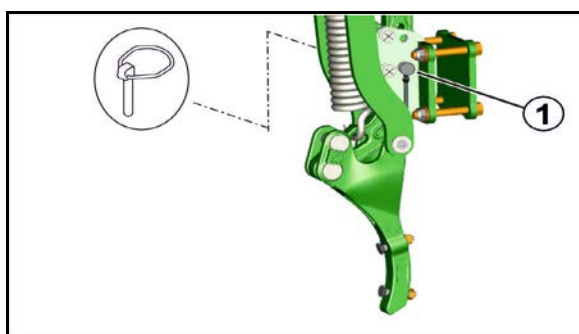


A kijelzőn a beállított intenzitás látható.

- (1) Hajtókar
- (2) Rugós rögzítőelem
- (3) Leolvasó-perem
- (4) Skála

8.5 A traktor-nyomlázító munkamélységének beállítása

1. Biztosítsa a traktort a nem szándékolt indítás és elgurulás ellen.
2. Húzza meg a hátsó csapokat (1).
3. Emelje meg vagy engedje le kézzel a traktor-nyomlázítót a kívánt munkamélységbe.
4. A beállítás kitűzése csapszeggel a lyukcsoportban és biztosítása rugós csatlakozó-elemmel.



9 Szállítások



- Vegye figyelembe "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások" című fejezetet, 22 oldal.
- Szállítás előtt ellenőrizze
 - az ellátóvezetékek (hidraulika, elektromos, stb.) szabályszerű csatlakoztatását.
 - a világítóberendezés sérüléseit, működését és tisztaságát
 - a hidraulikus berendezés szemmel látható hiányosságát.



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében!

A szállítás megkezdése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e akaratlan lekapcsolódás ellen rugós rögzítő elemmel.



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, megfogás, behúzás vagy összeütközés miatti veszélyek a nem megfelelő stabilitás és felborulás következtében.

- Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.
- A szállítások előtt biztosítsa a traktor alsó függesztőkarjainak oldalirányú rögzítését, hogy a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép ne tudjon ide-oda lengeni.



FIGYELEM

Nem megengedett személyek gépről történő leesésének veszélye!

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

9.1 Átszerelés munkahelyzetből szállítási helyzetbe



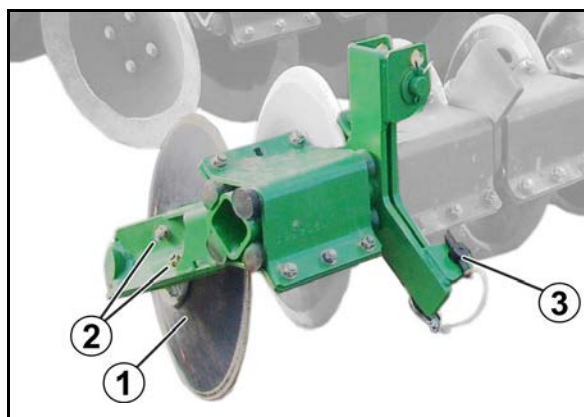
- Hátsó rugós borona (opcionális): A gép szállítása előtt fel kell szerelni a közlekedésbiztonsági gerendát.



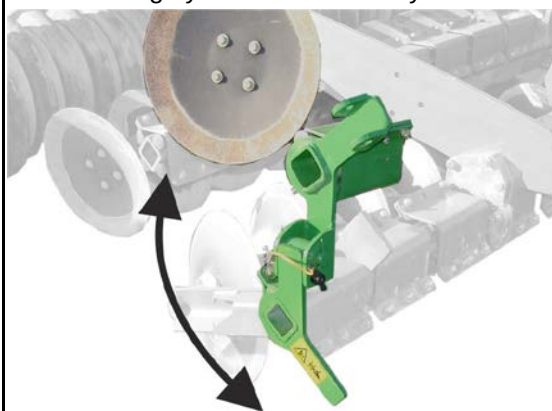
Vegye figyelembe a közúti szállításra vonatkozó nemzeti előírásokat!

Szegélyelemek szállítási helyzetbe/munkahelyzetbe állítása

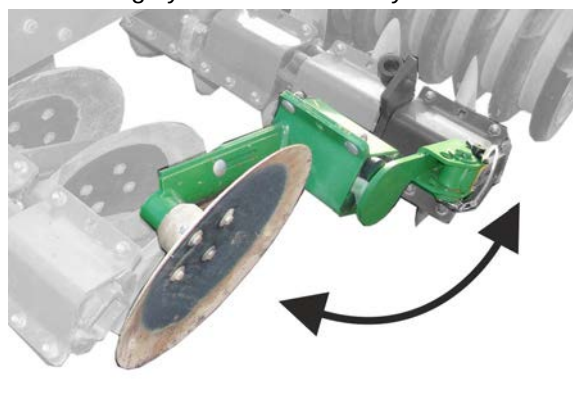
- Üzem közben a szegélyelemek párhuzamosak a tárcsasorral.
- Szállítási helyzetben a szegélyelemek bedöntésre kerülnek, ezzel betartható a megengedett legnagyobb szállítási szélesség.



Jobbra: Szegélyelem szállítási helyzetbe döntve



Balra: Szegélyelem szállítási helyzetbe döntve



1. Csapszeg kihúzása.
2. Mindkét szegélyelem
 - behajtása szállítási helyzetben.
 - kihajtása munkahelyzetben.
3. Rögzítse csappal a szegélyelemet, és biztosítsa a rugós rögzítőelemmel.



FIGYELMEZTETÉS A kezek zúzódásveszélye.

Legyen fokozottan óvatos a szegélyelemek behajtásánál.

10 A gép használata



A gép használata közben vegye figyelembe az alábbi fejezetek utasításait

- "Figyelmeztető matricák és egyéb jelzések a gépen", a 16 oldaltól, és
- "A gépkezelőre vonatkozó biztonsági utasítások", a 20 oldaltól.

Ezeknek az utasításoknak a figyelembevétele az Ön biztonságát szolgálja.



FIGYELEM

Veszélyek az üzemeltetés közbeni törés, a traktor nem kielégítő stabilitása és nem kielégítő kormányzási és fékezőképessége miatt, a traktor nem rendeltetésszerű használata esetén!

Vegye figyelembe a felkapcsolt / felfüggesztett gép maximális terhelését, és a traktor megengedett tengelyterhelését és támasztó terhelését!



FIGYELEM

Összenyomás, vágás, elvágás, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek a traktor / felfüggesztett gép nem kielégítő stabilitása és felborulása következtében!

Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felszerelt vagy leakasztott gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja.

Eközben vegye figyelembe személyes képességeit, az út-, forgalmi-, látási- és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a felszerelt vagy hozzákapcsolt gép általi hatásokat.



FIGYELEM

Veszélyek összenyomás, vágás, megfogás, behúzás és összeütközés miatt a felkapcsolt / felfüggesztett gép akaratlan lekapcsolódása következtében! A gép minden használata előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felső és az alsó függesztőkar-csapok biztosítva vannak-e akaratlan lekapcsolódás ellen rugós rögzítő elemmel.



FIGYELEM

Összenyomás, behúzás és elkapás miatti veszélyek a gép előirányzott védőberendezések nélküli üzemeltetése következtében!

A gépet csak akkor vegye üzembe, ha a védőberendezések teljesen fel vannak szerelve.



FIGYELEM

Tilos személyek szállítása a gépen, és/vagy felszállás a mozgó járműre.

10.1 Használat a szántóföldön

A kompakt tárcsaboronát lehetőség szerint a traktor hárompont hidraulikarendszerének úszóhelyzetébe állítsa. A mélységi vezetést a henger végzi.

A szántóföldi alkalmazás során a kezelés a fordulásnál történő kiemelésre és leengedésre korlátozódik.



A gépet az emelőkar orsójánál és a traktor felső függesztőkarjánál úgy kell beállítani, hogy művelés közben a keret hosszanti és keresztirányban egyaránt párhuzamos legyen a talajfelszínnel!

10.2 Közlekedés a fordulóban

A fordulóban való kanyarmenet esetén a tárcsaszorokat emelje ki, hogy megakadályozza a keresztirányú igénybevételeket.



Fordulóban csak akkor használja, ha a gép iránya megegyezik a munkavégzés irányával.

11 Tisztítás, ápolás és karbantartás



FIGYELEM

Összenyomás, nyírás, vágás, levágás, megfogás, feltekerés, behúzás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek

- a traktor hárompont felfüggesztésű hidraulikarendszerével felemelt munkagép akaratlan lesüllyedése következtében.
- a felemelt, nem biztosított géprészek akaratlan lesüllyedése következtében.
- a traktor-munkagép gépcsoport akaratlan indítása és akaratlan elgurulása következtében.

Biztosítsa a traktort és a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, mielőtt a gépen tisztítási, karbantartási és javítási munkákat végezne, ehhez lásd az 49 oldalt.

11.1 Tisztítás

Tisztítás nagynyomású tisztítóberendezéssel / gőzborotvával



- Feltétlenül vegye figyelembe az alábbi pontokat, ha a tisztításhoz nagynyomású tisztítóberendezést / gőzborotvát használ:
 - Ne tisztítson elektromos szerkezeti egységeket.
 - Ne tisztítson krómozott alkatrészeket.
 - Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva szórófejének sugarát közvetlenül kenési helyekre, csapágyazási helyekre, típustáblára, figyelmeztető jelzésekre és a matricákra.
 - Tartson legalább 300 mm távolságot a nagynyomású tisztítóberendezés, illetve a gőzborotva szórófeje és a gép között.
 - A nagynyomású tisztítóberendezés/gőzborotva beállított nyomása nem haladhatja meg a 120 bar értéket.
 - Vegye figyelembe a nagynyomású tisztítóberendezésekkel kapcsolatos biztonsági előírásokat.

11.2 Karbantartási terv – áttekintés



- Végezze el a karbantartási munkákat az először elért időintervallum után.
- Elsőbbségük van azoknak az időközöknek, futásteljesítményeknek vagy karbantartási intervallumoknak, amelyek esetlegesen a géppel együtt szállított idegen dokumentációban találhatók.

Az első igénybevételi menet után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Tárcsatartó-rögzítés	• Csavarkötések utánhúzása	64	
Hidraulikarendszer	• Hiányosságok ellenőrzése • Tömítettség ellenőrzése	65	X
Henger	• Húzza után a rögzítő kengyel csavarjait. Szükséges meghúzási nyomaték 210 Nm	63	

Hetente / minden 50 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Hidraulikus tömlővezetékek	• Ellenőrzés	66	X

1/4 évente / 200 üzemóra után

Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
Henger	• Húzza után a rögzítő kengyel csavarjait. Szükséges meghúzási nyomaték 210 Nm	63	

Szükség esetén

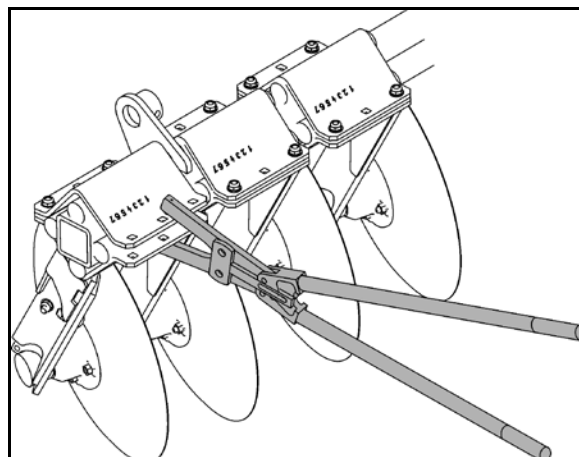
Szerkezeti elem	Karbantartási munka	Lásd oldal	Szaktűhely
XL011 tárcsa	• Kopásellenőrzés - csere 360 mm-es minimális átmérő esetén	63	X
Felső- / alsó függesztőkar-csapok	• Csere	64	

11.3 A tárcsalapok cseréje (Szakműhely)

A minimális tárcsaátmérő: 360 mm.

A tárcsák cseréje

- kinyitott gép,
 - felemelt tárcsák,
 - akaratlan leengedés ellen biztosított gép esetén történjen.
1. Lazítsa meg a tárcsát rögzítő négy csavart.
 2. Vegye le a tárcsát.
 3. Rögzítse az új tárcsát négy csavarral.

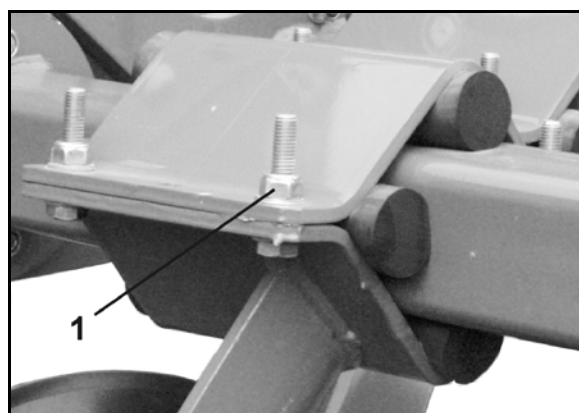


VIGYÁZAT

A rugózott elemek (tárcsaszegmensek) kiszerelésekor ügyeljen az előfeszítésre! Használjon megfelelő készülékeket!

Használja a 78400609-es szerelőfogót!

A felszereléshez és a leszereléshez használjon hosszabb csavarokat segédeszközként! (60 ábra)

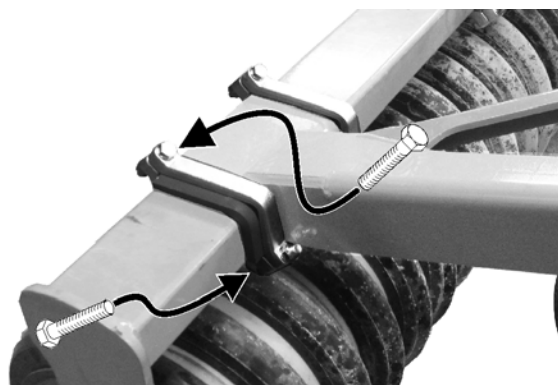


11.4 Henger

- Rendszeresen ellenőrizze a hengerek csapágynak könnyű járását!
 - Ellenőrizze a csavarkötések megfelelő rögzítését.
- Szükséges meghúzási nyomaték: 210 Nm.



A megfelelő hengerösszekapcsoláshoz a rögzítőkengyeleket és azok csavarkötéseit a(z) ábra szerint kell felszerelni.

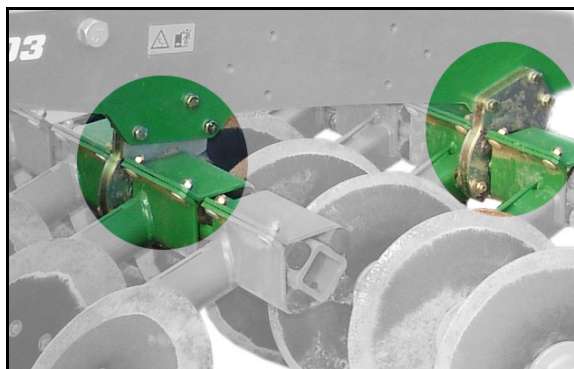


2 ábra

11.5 Tárcsatartó-rögzítés

Ellenőrizze a csavarkötések megfelelő rögzítését.

Szükséges meghúzási nyomaték: 210 Nm.



11.6 Felső- és alsó függesztőkar-csapok



FIGYELEM

Személyek számára összenyomás, megfogás, elkapás és összeütközés miatti veszélyek keletkeznek, amennyiben a gép akaratlanul leoldódik a traktorról!

Ellenőrizze a felső- és alsó függesztőkar-csapok hibáit szemrevételezéssel a gép minden összekapcsolásakor. Egyértelmű kopásjelenségek esetén cserélje ki a felső- és alsó függesztőkar-csapokat.

11.7 Hidraulikarendszer



FIGYELEM

Fertőzésveszély a hidraulikarendszerből nagy nyomással kiáramló, és a szervezetbe jutó hidraulikaolaj következtében!

- A hidraulikarendszerrel kapcsolatos munkákat csak szakműhely végezheti el!
- Mielőtt a hidraulikarendszeren munkálatokat végezne, tegye azt nyomásmentessé!
- Feltétlenül használjon megfelelő segédeszközöket a szivárgási helyek keresése közben!
- Sohasem kísérelje meg a tömítetlen hidraulikavezetéseket kezelni, vagy ujjakkal eltömíteni.

A nagy nyomás alatt kiáramló folyadékok (hidraulikaolaj) a bőrön keresztül behatolnak a szervezetbe, és súlyos sérüléseket okoznak!

A hidraulikaolaj okozta sérülésekkel azonnal keressen fel egy orvost. Fertőzésveszély!

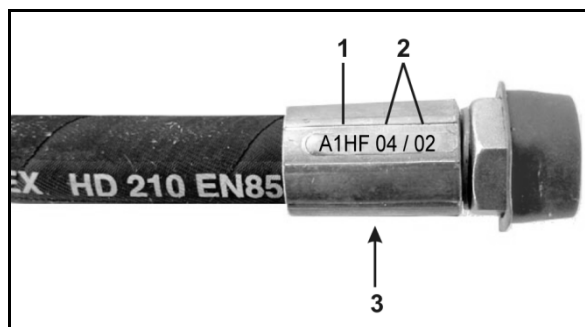


- A hidraulikavezetékeknek a vontató traktor hidraulikus vezetékeihez történő csatlakoztatásakor ügyeljen arra, hogy a hidraulikarendszer mind a vontató, mind pedig a munkagép oldalról nyomásmentes legyen!
- Ügyeljen a hidraulikavezetékek kifogástalan csatlakoztatására.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikavezeték és hidraulika csatlakozót sérülések és szennyeződések szempontjából.
- Évente legalább egyszer, szakértővel ellenőriztesse munkabiztonsági szempontból a hidraulikavezetékek állapotát!
- Sérülések, vagy öregedés esetén cserélje ki a hidraulikavezetéseket! Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- A hidraulikavezetékek használatának időtartama, legfeljebb két éves raktározási időt is beleértve, ne legyen hosszabb hat évnél. A tömlők és tömlőcsatlakozók még szakszerű tárolás és megengedett igénybevétel mellett is ki vannak téve a természetes öregedésnek, így raktározási és használati időtartamuk korlátozott. A gyakorlati tapasztalatok alapján ettől eltérően is meghatározhatja a használati időtartamot, különösen a veszélyességi potenciál figyelembevételével. Termoplaszt (hőre lágyuló) anyagból készült tömlőkre és tömlővezetésekre más értékek lehetnek irányadók.
- Előírászerűen ártalmatlanítsa a fáradt olajat. Ártalmatlanítási problémáit beszélje meg az olajszállítójával!
- Gyermekek előtt biztonságosan elzárva tárolja a hidraulikaolajat!
- Ügyeljen arra, hogy a hidraulikaolaj ne kerüljön talajba vagy vízbe!

11.7.1 A hidraulikavezetékek jelölése

A szerelvényen alkalmazott jelölések a következő tájékoztatásokat nyújtják:

- (1) A hidraulikavezeték gyártójának jelölése (A1HF)
- (2) A hidraulikavezeték gyártásának dátuma (04 / 02 = év / hónap = 2004. február)
- (3) Maximálisan megengedett üzemi nyomás (210 BAR = 210 bar).



11.7.2 Karbantartási intervallumok

Az első 10 üzemóra után, és azt követően minden 50 üzemóránál

1. Ellenőrizze a hidraulikarendszer szerkezeti elemeinek tömítettségét.
2. Adott esetben húzzon utána a csavarkötéseknek.

Minden egyes üzembe helyezés előtt

1. Ellenőrizze a hidraulikavezetékek szembeötlő hiányosságait.
2. Küszöbölje ki a súrlódási helyeket a hidraulikavezetéseken és csöveken.
3. Azonnal cserélje ki a kopott vagy sérült hidraulikavezetéseket.

11.7.3 A hidraulikavezetékek ellenőrzési kritériumai



A saját biztonsága érdekében tartsa be a következő ellenőrzési kritériumokat!

Cserélje ki a hidraulikavezetéseket, ha az ellenőrzés során az alábbi kritériumokat állapítja meg:

- A külső réteg sérülései a betétig (pl. súrlódási helyek, vágások, szakadások).
- A külső réteg ridegülése (repedésképződés a tömlőanyagon).
- Olyan deformációk, amelyek nem felelnek meg a tömlő vagy a tömlővezetékek természetes alakjának. Mind nyomásmentes, mind nyomás alatti állapotban, vagy kanyarulatokban (pl. rétegleválás, hólyagképződés, zúzódási helyek, törési helyek).
- Tömítetlen helyek.
- A tömlőszerelvények sérülései vagy deformációi (a tömítési funkció korlátozása); a kisebb mértékű felületi sérülések nem indokolják a cserét.
- A tömlő kifordulása a szerelvényből.
- A szerelvény korróziója, amely csökkenti a funkciót és a szilárdságot.
- A beszerelési követelmények figyelmen kívül hagyása.

- A 6 éves felhasználási időtartam túllépése.
Döntő a hidraulikavezeték szerelvényén szereplő gyártási dátum plusz 6 év figyelembevétele. Amennyiben a szerelvényen szereplő gyártási dátum "2004", akkor a felhasználási időtartam 2010. februárjában fejeződik be. Ehhez lásd "A hidraulikavezeték jelölése" fejezetet.

11.7.4 A hidraulikavezetékek be- és kiserelése

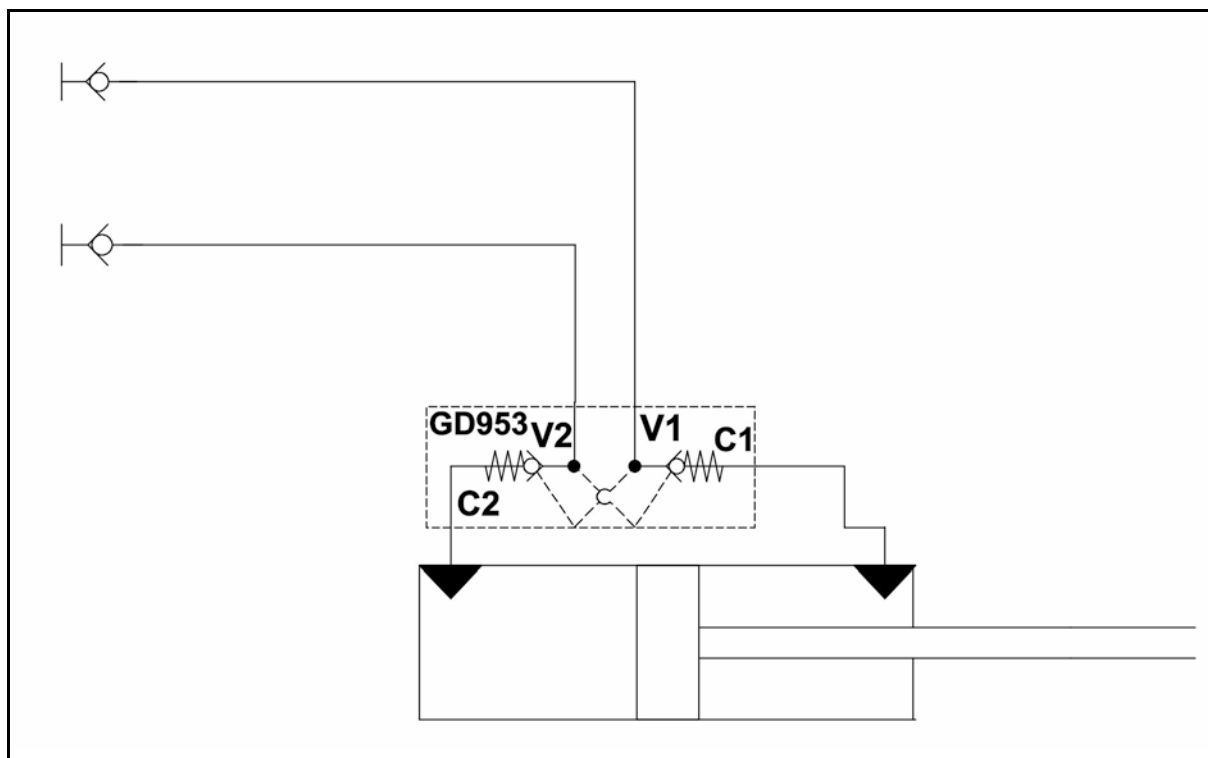


A hidraulikavezetékek be- és kiserelése során feltétlenül vegye figyelembe a következő utasításokat:

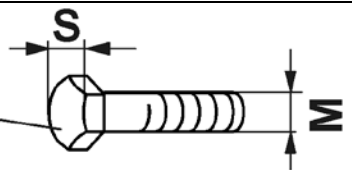
- Csak eredeti AMAZONE hidraulikavezetéseket használjon!
- Alapvetően ügyeljen a tisztaságra.
- A hidraulikavezetéseket alapvetően úgy szerelje be, hogy a különböző üzemállapotok esetén
 - o ne lépjen fel húzó igénybevétel, kivéve a vezetékek saját súlya által.
 - o rövid vezeték alkalmazásakor ne lépjen fel feszülés.
 - o kerülje a hidraulikatömlőket érintő külső mechanikai hatásokat.
Akadályozza meg a tömlők szerkezeti elemeken vagy egymáson való súrlódását célszerű elhelyezéssel és rögzítéssel. Adott esetben biztosítsa a hidraulikatömlőket védőburkolatokkal. Fedje le az éles szegélyű szerkezeti elemeket.
 - o ne menjen a megengedett hajlítási sugár alá.
- Mozgó alkatrészekhez csatlakoztatott hidraulikavezeték csatlakoztatása esetén a tömlő hosszát úgy határozza meg, hogy a teljes mozgástartományban se kerüljön a megengedett hajlítási sugár alá, és/vagy a hidraulikavezeték járulékosan ne terhelje húzó igénybevétel.
- Rögzítse a hidraulikavezetéseket az előírt rögzítési pontokon. Kerülje el azokat a tömlőtartókat, amelyek akadályozzák a tömlők természetes mozgását és hosszváltozásait.
- Tilos a hidraulikavezetékek átfestése!

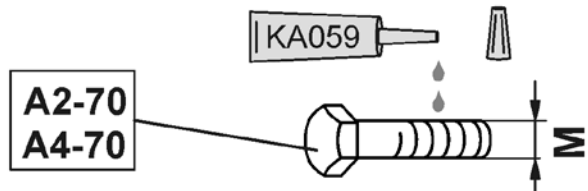
11.8 Hidraulikus kapcsolási vázlat

Mélység-beállítás



11.9 Csavarok meghúzási nyomatéka

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



A bevonattal ellátott csavarok meghúzási nyomatéka eltérő.
Vegye figyelembe a Karbantartás fejezet különleges meghúzási nyomaték-információit.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

